## **ANEXA I la Ghid cariere**

## **Studii de caz selectate/exemple de bună practică**

Studiile de caz incluse în prezenta anexă au fost selectate datorită relevanţei pentru reţeaua Natura 2000 şi speciile protejate în temeiul Directivelor Păsări şi Habitate sau deoarece reprezintă exemple de bună practică în activităţile IENE care ţin cont de conservarea biodiversităţii.

Exemplele sintetice prezentate mai jos vizează următoarele aspecte: contribuţia pozitivă la biodiversitate (1), planificarea minerală (2), măsuri de atenuare (3), reabilitare (4), activităţi extractive în zone marine (5), monitorizare şi indicatori (6) şi cooperare cu autorităţile competente şi părţile interesate (7).

Exemplele urmăresc să ilustreze unele dintre aspectele discutate în prezentul ghid. Conţinutul prezentei anexe nu reflectă în mod necesar opiniile Comisiei Europene.

**1. Exemple de efecte pozitive şi contribuţia IENE la biodiversitate**

***Planuri de acţiune pentru biodiversitate industrială (IBAP)***

***Tip de exploatare*:** Mai multe cariere

***Ţări:*** Regatul Unit, Germania

***Descriere:***

Unele IENE realizează planuri de acţiune pentru biodiversitate industrială (IBAP) în cadrul siturilor de extracţie pentru a asigura că biodiversitatea este integrată în activităţile fiecărui sit. Planurile identifică principalele habitate şi specii naturale prezente în cadrul siturilor de extracţie şi adiacente acestora şi elaborează o serie de recomandări eficiente din punct de vedere al costului prin care habitatele şi speciile respective pot fi conservate şi, după caz, consolidate. Precum în cazul planurilor de acţiune naţionale şi regionale pentru biodiversitate, planurile de acţiune pentru biodiversitate industrială se bazează pe examinarea florei şi faunei din situl respectiv şi stabilesc un program clar de implementare, monitorizare şi raportare a activităţilor legate de conservarea biodiversităţii. IBAP recomandă proiecte de conservare care completează programele naţionale şi regionale ori de câte ori este posibil.

Unele întreprinderi intenţionează să desfăşoare planuri specifice de acţiune pentru biodiversitate (BAP) în toate carierele active. De exemplu, Tarmac din Regatul Unit a elaborat planuri individuale pentru 120 din siturile sale ca parte a angajamentului de a asigura că biodiversitatea este integrată în activităţile fiecărei cariere.

Un alt exemplu este Heidelberg Cement (Germania), care a emis orientări pentru promovarea biodiversităţii în toate siturile lor de extracţie minerală din Europa şi a început elaborarea unor planuri de gestionare a biodiversităţii (BMP) pentru toate siturile de extracţie legate de zonele NATURA 2000, ceea ce ar presupune elaborarea a peste 150 de BMP.

***Referinţe:*** <http://www.angloamerican.co.uk/aa/development/performance/cs/cs2008/tarmac/> <http://www.heidelbergcement.com/NR/rdonlyres/C670433C-321E-4DB9-B72F->

D0C0E9FF26FF/0/UK\_biodiversity\_and\_geodiversity\_action\_plans.pdf <http://www.initiative-nachhaltigkeit.de/downloads/Poster_Pilot_Schelklingen_en.pdf>

***Buha mare în carierele din Germania***

***Tip de exploatare*:** cariere din piatră

***Ţară:*** Germania

***Habitate/specii ţintă:*** *Bubo bubo*

***SIC/APS:*** NU

***Descriere:***

Buha mare (*Bubo bubo*) este cea mai mare bufniţă din Europa şi este inclusă în anexa I la Directiva Păsări. Buha mare îşi face cuibul în păduri montane stâncoase şi pe versanţi şi stânci inaccesibile, însă în Germania majoritatea acestor păsări se întâlnesc în prezent în cariere din piatră, care le oferă bune posibilităţi de a-şi face cuibul. Acest fapt a determinat o întreprindere germană de extracţie şi o organizaţie de conservare a naturii să elaboreze o orientare privind buna practică pentru conservarea speciei buha mare în cariere, care cuprinde următoarele recomandări:

În carierele în care stânca este exploatată cu ajutorul concasoarelor hidraulice şi nu prin explozie, astfel de structuri sunt mai puţin întâlnite. Operatorii carierelor pot contribui în acest caz prin crearea de zone artificiale de creştere.

Este chiar posibilă ajutarea speciei buha mare pe parcursul exploatării în stâncă. Operatorii carierelor pot înlătura materialul astfel încât să creeze nişe de până la 2 metri adâncime în loc să lase feţe plane. Cu cât sunt disponibile mai multe spaţii de creştere, cu atât este mai uşor pentru o buhă mare să accepte pierderea unui spaţiu de creştere cauzată de avansarea exploataţiei.

Buha mare se întoarce periodic la cuib. În zonele care au fost recunoscute ca zone de creştere, dacă este posibil, ar trebui evitate activităţile de exploatare. Carierele sau grămezile de deşeuri de steril, acolo unde activitatea s-a finalizat, pot fi marcate ca zone de evitat pentru a proteja cuiburile. Oamenii ar trebui să evite zonele respective pentru a nu perturba păsările.

Caracteristicile biologice ale speciei buha mare care trebuie luate în considerare la adoptarea măsurilor/practicilor de conservare:

* Perioada de reproducere pentru buha mare este între jumătatea lui ianuarie şi sfârşitul lui martie.
* Perioada de eclozare de patru săptămâni începe în aprilie.
* Părinţii îşi îngrijesc puii între mai şi iulie.
* Puii îşi părăsesc părinţii între august şi septembrie.
* Aceste perioade pot varia în funcţie de regiune şi vreme.
* După ce au ales un cuib, numeroase păsări se întorc periodic la acesta.

***Referinţe:*** *Bundesverband Baustoffe – Steine und Erden e.V., Berlin, NABU, Naturschutzbund Deutschland, Bonn. 2007. Betreiber von Steinbrüchen sichern den Lebensraum von Uhus* <http://www.gips.de/organisat/bvgips/publik/uhu-flyer/Gips_FlyerUhu_BBS_LDIN6S.pdf>

***Cariere: o oportunitate pentru biodiversitate***

***Tip de exploatare*:** cariere din stâncă

***Ţară:*** Franţa

***Habitate/specii ţintă:*** *Corvus corax, Bubo bubo, Bufo calamita*, *Charadrius dubius, Tachybaptus ruficollis*, *Hottonia palustris* etc.

***SIC/APS:*** N.A.

***Descriere:***

În octombrie 2008, UNICEM (Union Nationale des Industries de Carrières et Matériaux de construction) a publicat rezultatele unui studiu extensiv privind biodiversitatea în carierele din rocă dură din Franţa. Conform datelor colectate de oamenii de ştiinţă, carierele reprezintă o adevărată oportunitate pentru biodiversitate. Aceste situri adăpostesc aproximativ 50% din păsările, reptilele, amfibienii şi lăcustele de pe teritoriul francez. Studiul a fost efectuat la solicitarea UNICEM, sub conducerea unui comitet ştiinţific prezidat de Muzeul Naţional de Istorie Naturală (*Museum National d'Histoire Naturelle – MNHN*). S-au efectuat studii ecologice în 35 de cariere masive din piatră; jumătate dintre acestea fiind în prezent situri active de extracţie. O sinteză a principalelor rezultate este prezentată mai jos:

* + Faună: 362 de specii identificate în carierele examinate, dintre care 164 sunt enumerate ca fiind *de valoare semnificativă pentru patrimoniul natural\** în Franţa. Printre acestea se numără:

-121 de specii de păsări (şi anume 45% din speciile de păsări prezente în Franţa). De exemplu corbul comun (*Corvus corax*) şi buha mare (*Bubo bubo*).

-19 specii de reptile (şi anume 51% din speciile de reptile prezente în Franţa)

-16 specii de amfibieni (şi anume 50% din aceste specii prezente în Franţa). De exemplu broaştele Bufo calamita (*Bufo calamita*).

-81 de specii de cosaşi şi lăcuste (41% din speciile de cosaşi şi lăcuste prezente în Franţa continentală)

* + Flora: 1096 de specii au fost identificate în carierele examinate, din care 96 sunt enumerate ca fiind *de valoare semnificativă pentru patrimoniul natural\** în Franţa.

Anterior acestui studiu, în 1995 a fost lansat un studiu ecologic, sub coordonarea ştiinţifică a MNHN şi a Centrului naţional de cercetare ştiinţifică (*Centre National de la Recherche Scientifique – CNRS*), pentru a realiza un inventar al zonelor umede care provin din exploatarea carierelor. Sondajul s-a desfăşurat în 17 cariere aluvionare în bazinele celor 6 râuri din Franţa. În continuare este prezentată o sinteză a principalelor rezultate privind speciile animale şi vegetale întâlnite:

-132 de specii de păsări de reproducţie (echivalentul a 48% din speciile de păsări de reproducţie din Franţa), din care 28 de specii de păsări de reproducţie sunt considerate rare sau foarte rare. De exemplu, prundăraşul gulerat mic *(Charadrius dubius*) şi corcodelul mic (*Tachybaptus ruficollis*).

-17 specii de reptile (45% din speciile de reptile întâlnite în Franţa), din care 5 specii sunt pe cale de dispariţie.

-16 specii de amfibieni (52% din speciile de amfibieni prezente în Franţa), din care 5 specii sunt pe cale de dispariţie.

- 52 de specii de libelule (45% din speciile de libelule prezente în Franţa).

-26 specii protejate de plante, de exemplu violeta de apă (Hottonia palustris).

*\* În Franţa, această categorie de protecţie justifică desemnarea zonelor care prezintă mari capacităţi biologice şi un stadiu corespunzător de conservare drept zone naturale de interes ecologic animal şi vegetal (Zones Naturelles d’Intérêt Ecologique Faunistique et Floristique - ZNIEFF).*

**Referinţe:** UNICEM 2008. Les carrières, une opportunité pour la biodiversité. Dossier de presse.

<http://www.3dterritoires.org/UNICEM/dossier_presse/UNICEM_communique.pdf>

UNICEM 2008. Les carrières, une opportunité pour la biodiversité. Fiche #3 : La Biodiversité dans les carrières de roches massives. Disponibil la:

<http://www.3dterritoires.org/UNICEM/dossier_presse/03-> UNICEM\_biodiversite\_dans\_carrireres\_roches\_massives.pdf

UNICEM 2008. Les carrières, une opportunité pour la biodiversité. Fiche #2 : La Biodiversité dans les carrières de roches meubles. Disponibil la:

<http://www.3dterritoires.org/UNICEM/dossier_presse/02-> UNICEM\_biodiversite\_dans\_carrieres\_roches\_meubles.pdf

***APS desemnată într-o carieră***

***Tip de exploatare*:** Extracţie de pietriş în râul Vah

***Ţara:*** Slovacia

***Habitate/specii ţintă:*** *Sterna hirundo, Ixobrychus minutus* şi *Porzana porzana*

***SIC/APS:*** APS Dubnické štrkovisko (SKCHVU006)

***Descriere:***

APS Dubnické štrkovisko (SKCHVU006) este situată într-o zonă în care s-a efectuat excavarea industrială a pietrişului în râul Vah. Datorită excavării incomplete (fiind lăsate mici insule), s-a creat un sit natural. Odată cu finalizarea activităţii extractive, s-a înregistrat o succesiune naturală rapidă care a condus la crearea unei zone de înaltă calitate pentru păsările sălbatice. În Slovacia, acest sit (ca. 60 ha) este unul dintre primele trei habitate de creştere ale *Sterna hirundo,* o specie inclusă în Directiva Păsări, şi care depinde de gestionarea periodică a succesiunii naturale, efectuată, în acest caz, atât de stat, cât şi de organizaţii non-guvernamentale. În cadrul sitului se găsesc alte şase specii de păsări care şi-au făcut cuib, inclusiv *Ixobrychus minutus* şi *Porzana porzana.* Vechea carieră este utilizată, de asemenea, pentru speciile migratoare şi pentru iernare. Situl îşi păstrează caracterul ecologic în pofida faptului că face parte dintr-o zonă autorizată de exploatare şi este situat într-o zonă puternic modificată antropic, în apropierea unui oraş şi a unei autostrăzi.

***Referinţe:*** *Ministerul mediului, Slovacia. 2008*

**A se vedea de asemenea***:*

***Ziua europeană a mineralelor 2009 – studii de caz privind biodiversitatea***

În 2009, Ziua europeană a mineralelor a fost organizată de sectorul european al mineralelor şi organizaţiile conexe, acordând o atenţie deosebită biodiversităţii. Situl web creat de IMA Europe oferă numeroase studii de caz şi exemple relevante de conservare a biodiversităţii în siturile de extracţie minerală.

*Referinţe:* <http://www.mineralsday.eu/biodiversity/>

***Studii de caz UEPG privind biodiversitatea***

Baza de date cu studii de caz privind biodiversitatea este un sit web creat de UEPG care oferă exemple de reabilitare şi gestionare a habitatelor, gestionare a speciilor (floră, păsări, amfibieni, insecte, crustacee şi lilieci), evaluare ecologică, cooperarea părţilor interesate şi contribuţia pentru comunitate.

*Referinţe:* <http://www.uepg.eu/uploads/fmanager/matrix_website_biodiversity_case_studies.pdf>

***Studii de caz EuroGypsum privind biodiversitatea***

Industria europeană a gipsului prezintă în acest document activităţile desfăşurate pentru conservarea biodiversităţii în unele situri de extracţie din mai multe ţări: Austria, Germania, Italia, România, Spania, Regatul Unit şi Franţa.

*Referinţe:* <http://www.eurogypsum.org/Bioweb.pdf.pdf>

***Studii de caz Euromines privind biodiversitatea***

Asociaţia europeană a industriilor extractive şi a industriei minereurilor metalice şi mineralelor industriale este membru asociat al Consiliului Internaţional pentru Minerit şi Metale. Ambele organizaţii au elaborat orientări, cu exemple relevante, privind gestionarea biodiversităţii.

*Referinţe:* <http://www.euromines.org/who_is_euro_environ.html>

<http://www.icmm.com/our-work/work-programs/environment>

**2. Planificarea exploatarii resurselor minerale. Bune practici implementate de Statele membre UE**

***Tabel. 1. Studii de caz / Listă de bune practice***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Nr. Crt.*** | ***Studiu de caz*** | ***Bune practici selectate din studiul de caz*** |
| *1.* | *Declaraţia privind politica în domeniul exploatării mineralelor în Regatul Unit, disponibilă la adresa* [*http://www.communities.gov.uk/publications/planningandbuilding/mineralspolicystatement5*](http://www.communities.gov.uk/publications/planningandbuilding/mineralspolicystatement5) | 1. *Planurile de dezvoltare locală sau regională trebuie să indice clar locaţia siturilor desemnate de importanţă pentru biodiversitate şi geodiversitate, făcând distincţii clare între ierarhia siturilor desemnate la nivel internaţional, naţional, regional şi local* 2. *Planurile de dezvoltare locală sau regională trebuie să identifice orice zone sau situri pentru restaurarea sau crearea de noi habitate prioritare care contribuie la ţintele regionale şi sprijină restaurarea prin politici corespunzătoare* |
| *2.* | *Scema departamentală a carierelor, Franţa, disponibilă la adresa http://www.ineris.fr/aida/?q=consult\_doc/consultation/2.250.190.28.8.753* | 1. *Clasificarea depozitelor de resurse minerale, astfel încât potenţialii investitori în acest domeniu, dar şi autorităţile publice interesate, astfel:*  * *Depozite care nu pot fi exploatate din cauza unor constrângeri severe: rezerve naturale, zone de protecţie pentru colectarea apei etc.* * *Depozite care pot fi exploatate, însă sunt supuse unor constrângeri mai puţin severe: zone naturale sensibile, Natura 2000 etc. Carierele pot fi permise cu condiţia adoptării unor măsuri adecvate în ceea ce priveşte constrângerile existente.* * *Depozite care nu au constrângeri speciale şi pot fi exploatate în conformitate cu reglementările existente.* |
| *3.* | *Politica în domeniul exploatării resurselor minerale în Slovacia, disponibilă la adresa* [*http://www.rokovania.sk/appl/material.nsf/0/B08067F0A780A79BC1256E9F00340B6D?OpenDocume*](http://www.rokovania.sk/appl/material.nsf/0/B08067F0A780A79BC1256E9F00340B6D?OpenDocume) *nt* | *Pe lângă alte măsuri şi obiective ce vizează strict domeniul politica în domeniul minier din Slovacia prevede şi:*  *analiză a suprapunerii tuturor zonelor protejate (inclusiv siturile Natura 2000) şi a depozitelor de materii prime* |
| *4.* | *Planificarea în domeniul exploatării resurselor minerale în Austria, sursă de consultare: Weber L. (prezentare) 2008. Ministerul economiei şi muncii, Viena. SEIE Bruxelles, 25 iunie 2008.* | *Planul privind exploatarea resurselor minerale din Austria prevede printre altele şi:*   * *identificarea depozitelor de resurse minerale importante pentru ţară şi analiza acestora din punct de vedere a conflictelor în utilizarea terenurilor. Rezultatul acestei analize s-a materializat în elaborarea unor hărţi privind:* * *Calitate. Se prevăd 5 clase în funcţie de litologie; prima clasă (1) corespunde cu depozitele de nisip* * *şi pietriş de cea mai bună calitate, iar ultima (5), cu cele de cea mai slabă calitate.* * *Cantitate. Sunt avute în vedere date privind dimensiunea depozitelor minerale (suprafaţă, grosime)* * *şi sunt descrise 5 clase în ceea ce priveşte productivitatea.* * *Potenţial geologic. Se obţine din combinaţia celor doi factori anteriori cu 5 clase stabilite în funcţie de acest potenţial.* * *Importanţă regională. În funcţie de numărul actualelor situri miniere, se stabilesc 5 clase de importanţă.* * *Caracter adecvat. Drept rezultat final al acestui prim proces, se calculează o hartă a compatibilităţii pentru nisip şi pietriş din combinaţia între potenţialul geologic şi importanţa regională. Din nou, se descriu 5 clase diferite.* |

*În urma analizei studiilor de caz, următoarele aspecte de bună practică ar putea fi aplicate şi în ţara noastră:*

*Abordarea integrată a considerentelor economice şi de mediu în ceea ce priveşte exploatarea resurselor minerale din faza elaborării strategiilor în domeniul exploatării resurselor minerale. O analiză a depozitelor minerale exploatabile în raport cu constrângerile de mediu ar trebui să fie inclusă în această strategie (cum ar fi de exemplu suprapunerea depozitelor cu zone importante din punct de vedere ecologic);*

*Planurile de dezvoltare regională şi locală ar trebui să rea pentru zonele lor de interes informaţiile din strategiile / planurile ierarhic superioare şi eventual să ofere mai multe detalii privind constrângerile de ordin ecologic si de mediu în ceea ce priveşte depozitele de resurse minerale existente în teritoriul pentru care acestea sunt elaborate;*

*Stabilirea unor clase de prioritate în exploatarea depozitelor de resurse minerale, în care să se ţină cont nu doar de disponibilitatea şi uşurinţa în exploatare a resursei, cât şi de constrângerile de mediu;*

***Tabel 2. Analiza comparativă a studiilor de caz. Aspecte principale abordate***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Nr. Crt.* | *Studiu de caz* | *Aspecte ecologice şi suprapunerea cu ariile protejate* | *Planificarea în domeniul resurselor minerale* | *Funcţiuni conflictuale între exploatarea resurselor şi alte utilităţi ale terenurilor* | *Clasificarea depozitelor de resurse minerale* | *Elaborarea unor hărţi cu caracter strategic* |
| *1.* | *Declaraţia privind politica în domeniul exploatării mineralelor în Regatul Unit, disponibilă la adresa* [*http://www.communities.gov.uk/publications/planningandbuilding/mineralspolicystatement5*](http://www.communities.gov.uk/publications/planningandbuilding/mineralspolicystatement5) | *x* | *x* |  |  |  |
| *2.* | *Schema departamentală a carierelor, Franţa, disponibilă la adresa http://www.ineris.fr/aida/?q=consult\_doc/consultation/2.250.190.28.8.753* | *x* | *x* | *x* | *x* | *x* |
| *3.* | *Politica în domeniul exploatării resurselor minerale în Slovacia, disponibilă la adresa* [*http://www.rokovania.sk/appl/material.nsf/0/B08067F0A780A79BC1256E9F00340B6D?OpenDocume*](http://www.rokovania.sk/appl/material.nsf/0/B08067F0A780A79BC1256E9F00340B6D?OpenDocume) *nt* | *x* | *x* |  |  |  |
| *4.* | *Planificarea în domeniul exploatării resurselor minerale în Austria, sursă de consultare: Weber L. (prezentare) 2008. Ministerul economiei şi muncii, Viena. SEIE Bruxelles, 25 iunie 2008.* | *x* | *x* | *x* | *x* | *x* |

Studiile de caz analizate în vederea selectării unor exemple de bună practică aplicabile la nivelul ţării noastre au pus în evidenţă că cea mai frecventă şi mai intensă preocupare a ţărilor europene în domeniul exploatării resurselor minerale o constituie suprapunerea acestora cu arii naturale protejate, în toate cele patru ţări analizate aceasta fiind preocuparea majoră.

Planificarea resurselor minerale în Franţa are mai degrabă un caracter strategic, cu scopul de a oferi un cadru optim pentru planurile /strategiile ierarhic inferioare, cele la nivel regional sau local.

Exploatarea resurselor minerale în Slovacia are drept scop exploatarea durabilă a resurselor minerale, unul dintre obiectivele prioritare ale acesteia fiind. reducerea la minimum a excavării materiilor prime în zone protejate. Analiza conflictelor prin re-evaluarea resurselor de materii prime în zone protejate. Delimitarea limitelor excavării la suprafaţă: aplicarea acesteia în planificarea teritoriului pentru a coincide cu necesităţile regionale şi o utilizare pe termen lung a resurselor.

În Austria, politica în domeniul exploatării resurselor minerale are un vădit caracter practice, deoarece conţine o hartă care conţine informaţii privind caracterul adecvat real al teritoriului privind zonele care trebuie protejate la planificarea utilizării terenurilor, dar şi clasificarea depozitelor în funcţie de o serie de criterii economice, practice şi de mediu.

**Concluzii, îndrumări şi linii directoare**

Următoarele concluzii au rezultat în urma analizei cazurilor de bună practică:

* Domeniul exploatării resurselor minerale este un domeniu economic prioritar pentru toate ţările analizate;
* În toate ţările analizate , planificarea exploatării resurselor minerale a integrat criteriile de mediu de la nivelul strategiilor naţionale. În acest fel, se respectă principiile europene în domeniul evaluării strategice de mediu. Se asigură în acest mod o integrare efectiva a considerentelor de mediu în intocmirea planurilor de exploatare a resurselor minerale. De asemenea, se ofera din timp semnale de avertizare cu privire la opţiunile de dezvoltare care nu asigura o dezvoltare durabila, inaintea formularii proiectelor specifice şi atunci cand inca exista alternative majore, incepand de la nivelul strategiilor naţionale şi pana la nivelul localitaţilor urbane sau al comunelor. Ca atare, acest mod de abordare faciliteaza o mai buna luare în considerare a criteriilor de mediu în formularea strategiilor / planurilor care creeaza cadrul pentru proiectele specifice.
* Interferenţa depozitelor minerale cu arii naturale protejate, în special cu cele din reţeaua ecologică Natura 2000, reprezintă o preocupare majoră la nivelul tuturor ţărilor analizate. Depistarea timpurie a conflictelor de acest gen este benefică atât din punct de vedere ecologic, dar şi economic, putându-se lua decizii înainte de a investi în anumite direcţii (prospectare, achiziţionare de teren, elaborare de studii etc.), acest lucru fiind extrem de util pentru potenţialii dezvoltatorin în acest domeniu.

**3. Atenuare**

***Conceperea proiectului pentru protejarea siturilor Natura 2000***

***Tip de exploatare*:** extracţie de nisip din silice pură

***Ţara:*** Germania

***Habitate/specii ţintă:*** NU

***SIC/APS:*** *În apropierea zonelor Natura 2000 (DE 4549-301 “Rohatschgebiet zwischen Guteborn und Hohenbocka” şi DE 4549-303 “Peickwitzer Teiche”)*.

***Descriere:***

S-a planificat extinderea unui sit minier pentru nisip din silice pură (iaz minier) în Brandenburg, care ar necesita reducerea nivelului apei subterane pentru a obţine acces la o parte a depozitului mineral de deasupra pânzelor freatice a iazului minier şi pentru a extrage partea rămasă a mineralelor de sub suprafaţa apei cu ajutorul unei drage. Prin urmare, nivelul apei subterane ar fi scăzut, de asemenea, în zonele din apropiere, ceea ce ar fi avut un efect negativ asupra a două zone umede din apropiere desemnate ca situri Natura 2000.

Pentru a evita un astfel de impact, draga a fost modificată astfel încât să permită întreprinderii să desfăşoare proiectul minier fără o extracţie minerală deasupra pânzelor freatice şi, prin urmare, fără a reduce nivelul apei subterane. Astfel, a fost evitat impactul negativ asupra nivelului apei subterane în zonele învecinate şi asupra biotopurilor din zonele umede.

În plus, întreprinderea a rambleiat canalele de drenare care au fost construite anterior în unul dintre biotopurile din zonele umede pentru a usca terenul din motive agricole. Rambleul a oprit drenarea, constituind, prin urmare, o măsură favorabilă biotopului din zona umedă şi dezvoltării ulterioare a acestuia.

***Referinţe***: Studiu de caz furnizat de Quarzwerke GmbH.

Gerling, H. & Puetter, T. 2004. Praktische Erfahrungen mit der FFH-Verträglichkeitsprüfung. Kies+Sand, 1/2004.

***Măsuri de atenuare pentru veveriţele zburătoare***

***Tip de exploatare*:** mină de aur

***Ţară:*** Finlanda

***Habitate/specii ţintă:*** veveriţa zburătoare (*Pteromys volans*)

***SIC/APS:*** NU

***Descriere:***

O mină de aur din sud-vestul Finlandei a fost proiectată şi permisă pe o zonă de 45 de hectare, care cuprinde atât exploatare la zi, cât şi subterană. În afară de evaluarea impactului asupra mediului, s-a efectuat un studiu detaliat al valorilor naturale ale zonei. Au fost examinate păsările şi plantele şi s-au realizat studii separate privind veveriţa zburătoare, care este cel mai important mamifer din zonă şi reprezintă o specie protejată în temeiul Directivei Habitate. Conform studiului, existau trei teritorii ale acestei specii în zona de exploatare în care trăiesc probabil 1- 3 masculi şi trei femele de reproducţie. În zonă nu erau numeroşi copaci disponibili în care veveriţele să îşi facă cuibul. Fiecare dintre cele trei teritorii a fost studiat în detaliu, ţinând cont şi de posibilele legături dintre acestea şi alte zone ale veveriţelor zburătoare din afara sitului de exploatare. Cel mai apropiat sit Natura era situat la 5 km nord-est de exploataţie.

Iniţiatorul şi-a completat proiectul privind protejarea veveriţei zburătoare după ce s-a consultat cu autorităţile regionale în domeniul mediului. În conformitate cu concluziile studiului, conservarea veveriţei zburătoare era posibilă dacă nu se efectuau tăieri rase extensive, iar legăturile cu pădurea din nord-vest erau păstrate. Etapa de lucru a exploatării la zi urma să dureze aproximativ 3–4 luni. Zona de exploatare la suprafaţă era delimitată pentru a nu se extinde către rutele de tranziţie dintre teritoriile veveriţei zburătoare. Această specie se deplasează noaptea, când nu se desfăşoară multe activităţi în zona de exploatare la zi.

Autorizaţia condiţionată de protecţia veveriţei zburătoare a inclus următoarele reguli:

* Marginea exploatării la suprafaţă se poate extinde la maximum 40 m distanţă de cel mai apropiat copac în care îşi are cuibul o veveriţă. Între copac şi exploatare pădurea nu trebuie să conţină buşteni, cu excepţia zonei de 5 metri între marginea exploataţiei şi pădure, unde se poate permite tăierea arborilor din motive de siguranţă a exploataţiei. Astfel, ar fi menţinută o zonă de pădure de 40 m lăţime între copacul în care veveriţa îşi are cuibul în teritoriul 1 şi marginea exploatării la suprafaţă.
* Copacii pentru reproducere şi hrană de pe teritoriile veveriţei zburătoare din zonă nu trebuie distruşi şi trebuie păstraţi suficienţi copaci pentru adăpost în jurul copacilor din teritoriu în care îşi au cuibul. Nu se vor tăia copacii de pe traiectoria veveriţei zburătoare din cadrul zonei de exploatare.
* Accesul la mina subterană trebuie situat în afara teritoriilor pentru ca, la construirea tunelului, vechii copaci (plopi tremurători sau molizi), care sunt copaci de reproducere şi de odihnă pentru specie, să nu fie tăiaţi.

***Referinţe***: Studiu de caz furnizat de Euromines (Polar Mining Oy, Vammala, Finlanda)

***O carieră de porfir\* într-o zonă protejată: Les Grands Caous din Saint-Raphaël***

***Tip de exploatare*:** Carieră de porfir

***Ţară:*** Franţa

***Habitate/specii ţintă:*** pădure mediteraneană (măslini, stejari de plută, pini, etc.)

***SIC/APS:*** NU (în apropierea sitului natural *Estérel Oriental*)

***Descriere:***

Cariera *Grands Caous* este situată pe dealurile sitului natural *Estérel Oriental*, care conţine un depozit de înaltă calitate de porfir albastru, unic în regiune, cu caracteristici geotehnice excepţionale. Cariera este situată la graniţa vestică a sitului. Mediul natural este bogat şi fragil, cu stejari de plută, iarbă neagră şi pini. Actuala excavare nu este foarte vizibilă deoarece este săpată în teren.

Pentru a reduce la minimum efectele, operatorul a limitat zona de extracţie. Profilul coamelor nu este afectat, iar extracţia subterană reduce la minimum impactul, care este limitat la imediata vecinătate. Ca parte a procesului de autorizare s-a efectuat o examinare a peisajului, care a contribuit la definirea reabilitării finale şi la vizualizarea diferitelor etape prin modele la scară şi imagini computerizate. Au fost prevăzute condiţii stricte pentru reabilitarea sitului. De asemenea, există un plan de gestionare a apei care permite restaurarea malurilor râului şi colonizarea acestor zone cu vegetaţie spontană.

*\* Porfirul este o varietate de rocă vulcanică alcătuită din cristale macrogranulare, precum feldspatul sau cuarţul, dispersate într-o matrice feldspatică cu granule fine sau o masă fundamentală.*

***Referinţă:*** *DIREN/DRIRE PACA. 2006. Guide de bonnes pratiques. Aide à la prise en compte du paysage et du milieu naturel dans les études d’impact de carrières en Provence-Alpes-Côte d'Azur. Tome 2.*

***Bune practici ecologice în cariera La Falconera, Catalonia***

***Tip de exploatare*:** carieră de calcar

***Ţară:*** Spania

***Habitate/specii ţintă:*** NU

***SIC/APS:*** zona naturală protejată *Macizo de Garraf*, în apropiere de SIC *Serres del Litoral Central*.

***Descriere:***

*La Falconera* este o carieră de calcar din zona naturală protejată *Macizo de Garraf*, în provincia Barcelona, care de asemenea este situată în apropierea SIC *Serres del Litoral Central*. Valoarea de conservare a zonei i-a determinat pe operatori să ţină cont de toate măsurile şi bunele practici necesare care urmăresc atenuarea sau reducerea la minimum a efectelor negative potenţiale precum zgomotul, vibraţiile, praful, particulele, deşeurile etc.

Măsurile de atenuare au cuprins, de asemenea, delimitarea şi crearea de zone neexploatate în care s-au descoperit valori naturale semnificative şi stabilirea de perimetre de protecţie, inclusiv ariile împădurite din apropierea zonelor de mare valoare ecologică*,* care au rămas intacte. Cariera a primit premiul pentru bune practici ecologice în Spania în 2007.

***Referinţe:*** Los áridos y el desarrollo sostenible. Premios ANEFA 2007. FdA - Federación de Áridos (Federaţia spaniolă a agregatelor). Informaţii disponibile la: <http://www.medioambienteyaridos.org/pdfs/Premios07.pdf>

**4. Reabilitarea**

***Programul „Natura după minerale” (Nature After Minerals)***

Prin parteneriatul dintre RSPB şi Natural England, programul urmăreşte să sprijine şi să faciliteze recrearea de habitate în cadrul siturilor minerale în conformitate cu planul de acţiune pentru biodiversitate. Se oferă consultanţă privind crearea şi gestionarea diferitor tipuri de habitate. În baza de date a programului sunt incluse o serie de studii de caz de restaurare desfăşurate în Anglia. Căutarea se poate efectua în funcţie de studiu de caz, operator, minerale (argilă şi marnă, cărbune, calcar, nisip, pietriş) sau tipul de habitat.

În continuare, sunt prezentate două studii de caz privind siturile şi speciile Natura 2000:

**The Cliffe Pools** (Kent, Anglia)

***Tip de exploatare*:** Carieră de extracţie de argilă

***Ţară:*** Regatul Unit

***Habitate/specii ţintă:*** Lagune saline (echivalente cu habitatul 1150 \**Lagune de coastă* din Directiva Habitate)

***SIC/APS:*** Estuarul Tamisei: sit de interes ştiinţific special (SSSI), arie de protecţie specială (APS), Ramsar şi zonă sensibilă la nivel ecologic (ESA)

***Descriere:***

Cliffe Pools sunt situate pe malul sudic al Estuarului Tamisei, iar zona este desemnată drept sit de interes ştiinţific special (SSSI), arie de protecţie specială (APS), Ramsar şi zonă sensibilă la nivel ecologic (ESA). Situl a fost achiziţionat ca rezervă de către RSPB în octombrie 2001. Cele 237 de hectare susţin o serie de habitate printre care se numără lagune saline, iazuri sălcii, păşuni, mlaştină sărată, terenuri noroioase şi arbuşti.

Argila pentru industria cimentului a fost extrasă în cadrul sitului până în 1972, lăsând în urmă o serie de puţuri de exploatare care s-au revărsat pentru a forma iazuri. Începând cu anii ’60, situl a fost utilizat de Westminster Dredging Ltd pentru eliminarea autorizată a depozitelor de dragare ale râului prin rambleierea iazurilor. În ani ’80, au început discuţii între English Nature, RSPB, Blue Circle Industries Plc (foştii deţinători ai sitului) şi Westminster Dredging Ltd (operatorii eliminării dragării). Acestea s-au finalizat printr-un acord privind modificarea planurilor iniţiale de rambleiere a iazurilor rămase în avantajul conservării naturii. Activitatea timpurie de dragare a rambleiat 60 ha din puţurile de argilă din partea de nord-vest a sitului cu un amestec de nisip, pietriş şi dragaje de aluviuni, pe care s-a dezvoltat un mozaic bogat de mlaştini sărate superioare, păşuni şi arbuşti de păducel/mure. Puţurile adiacente zonei de nord-est au primit, de asemenea, dragaje, însă nu au fost rambleiate în întregime, ceea ce a condus la crearea unei serii de iazuri sălcii de 27 ha alimentate cu apă pluvială. La sud, eliminarea permanentă a dragajelor în lagunele saline face parte din planul de restaurare convenit pe o perioadă de 40 de ani între RSPB şi Westminster Dredging PLC.

Cele 111 ha de lagune saline şi 27 ha de iazuri sălcii înguste au fost create prin extracţia de argilă pentru industria cimentului. Situl este renumit pentru păsările limicole, stoluri masive deplasându-se din Estuarul Tamisei înspre iazuri cu ocazia mareelor înalte de iarnă, o gamă variată de păsări migratoare toamna şi primăvara şi specii de reproducţie de cioc-întors, fluierar, nagâţ şi prundăraş gulerat. Restaurarea s-a realizat în special prin:

* Eliminarea direcţionată a dragajelor pentru a rambleia lagunele saline existente; pentru a le reduce adâncimea cu scopul de a extinde habitatul de alimentare pentru păsările de apă; şi pentru a crea insule de adăpostire.
* Crearea de margini înguste prin reconfigurarea marginilor actualelor lagune adânci pentru a oferi margini deschise şi acoperite cu vegetaţie.
* Crearea de insule suplimentare prin izolarea şi reconfigurarea pasarelelor existente şi, dacă este posibil, excavarea zonelor din iazurile salcii din extrema nordică.

**Dungeness** (Kent, Anglia)

***Tip de exploatare*:** Carieră de nisip şi pietriş

***Ţară:*** Regatul Unit

***Habitate/specii ţintă:*** Habitat 1220 *Vegetaţie perenă pe ţărmurile stâncoase* şi 7140 *Mlaştini turboase de tranziţie şi turbării mişcătoare*, ambele enumerate la anexa 1 din Directiva Habitate. *Triturus cristatus* şi *Hirudo medicinalis*.

***SIC/APS:*** Dungeness peninsular: sit de interes ştiinţific special (SSSI), arie de protecţie specială (APS) şi arie specială de conservare (ASC) pentru habitate şi specii rare

***Descriere***

Dungeness-ul peninsular este cea mai mare structură de prundiş din Regatul Unit, mari părţi din aceasta prezentând mai multe desemnări importante legate de conservarea naturii, inclusiv sit de interes ştiinţific special (SSSI), arie de protecţie specială (APS) pentru păsări şi arie specială de conservare (ASC) pentru habitate şi specii rare. Dungeness este unul dintre cele patru situri din Regatul Unit cu vegetaţia anuală rară la limita mareei – o comunitate foarte specializată de plante – din care există sub 100 ha în total. De asemenea, aceasta are cele mai diverse şi extinse comunităţi stabile de maluri perene de prundiş acoperit cu vegetaţie din Europa.

Zone mari rămân intacte, în pofida daunelor anterioare considerabile datorate în principal extracţiei de pietriş. Mici corpuri naturale de apă din cadrul prundişului susţin ţinuturile mlăştinoase şi comunităţile de plante în circuit deschis, fiind considerate unice în Regatul Unit. Acestea sunt importante pentru habitate de tip mlaştini turboase de tranziţie (habitat 7140 *Mlaştini turboase de tranziţie şi turbării mişcătoare*, menţionat în anexa 1 la Directiva Habitate), marele triton cu creastă (*Triturus cristatus,* menţionat în Directiva Habitate*)* şi lipitori (*Hirudo medicinalis*, de asemenea menţionate în Directiva Habitate*)*. Arbustul de salcie s-a infiltrat în aceste zone, care sunt însă acum în curs de restaurare.

În restaurări sunt incluse mozaicuri de habitate, inclusiv lacuri cu apă dulce cu insule şi alte caracteristici aferente zonelor umede. În cazul în care este necesară înlăturarea solului şi stratului superior pentru a obţine acces la pietriş, această activitate este inclusă în proiectare.

Prundişul de coastă acoperit cu vegetaţie este extrem de rar şi fragil, fiind prezent în foarte puţine locuri. La Dungeness se testează tehnici de reparare a daunelor istorice asupra prundişului acoperit cu vegetaţie. Acesta este un proces foarte lent, care presupune un ecosistem foarte puţin înţeles, fără nicio garanţie a succesului. Cu toate acestea, rezultatele testelor pot fi utile pentru cei care intenţionează să creeze prundiş de coastă acoperit cu vegetaţie în alte situri. Principalele măsuri adoptate au fost:

* Gazonarea şi însămânţarea de grozamă. Acesta este un colonizator timpuriu al prundişului, iar foioasele care se dezvoltă contribuie la stabilirea altor specii, inclusiv licheni. Au fost plantate seminţe în nisip la distanţe de aproximativ 1 m. După 4 ani, rata de supravieţuire era de 6%, unele plante fiind destul de substanţiale. Comunităţile de licheni au început să se stabilească printre plantele mai vechi.
* Împrăştierea seminţelor de măcriş (eşuată)
* Aplicarea de seminţe de opăţel în prundiş, consolidate cu compost fără turbă. Plantele s-au stabilit cu succes.
* Translocarea salviei şi ierbii false de ovăz în prundiş pe parcursul iernii – o parte a vegetaţiei s-a stabilit, dar nu pe o arie extinsă.
* Plantarea de plante de grozamă – grozama se stabileşte în condiţii de umiditate persistente după plantare.
* Crearea de păşuni pentru nevertebrate. La Dengewest South, pietrişul a fost extras de sub soluri pastorale, iar restaurarea s-a efectuat în păşunile bogate în nectar pentru nevertebrate, mai ales albine.

Începând cu anii ’60, întreprinderea care desfăşoară activitatea (în prezent Hanson Aggregates) s-a consultat cu RSPB şi Natural England (fosta English Nature) cu privire la toate planurile de restaurare de la Dungeness. Tehnicile şi rezultatele restaurării pentru biodiversitate s-au îmbunătăţit constant în timp.

***Referinţe:*** [*www.afterminerals.com*](http://www.afterminerals.com/)

***Planificarea strategică pentru reabilitarea carierelor***

***Tip de exploatare*:** Cariere

***Ţară:*** Franţa

***Descriere:***

Schemele departamentale pentru cariere cuprind în general orientări pentru restaurarea unităţilor de peisaj. Un proiect promovat de Direcţia regională pentru industrie şi energie din Ile-de-France a analizat rezultatele obţinute de planificarea strategică pentru recuperarea unui număr de situri din zona La Bassée (SPA FR1112002) şi a elaborat o metodologie pentru această activitate. Experienţa grupurilor de reflecţie în luarea de decizii privind reabilitarea siturilor urmând o abordare coerentă cu privire la mai multe zone de exploatare pare un exemplu bun.

Într-adevăr, reglementările franceze nu definesc modalităţile de funcţionare (componenţă, rol, durată, etc.) pentru instanţele de consultare necesare. Aceasta i-a determinat pe iniţiatorii de proiecte în contexte sensibile la nivel ecologic să creeze în mod spontan „grupuri de reflecţie” neoficiale (numite

„cellules de réflexion”) sponsorizate de operatori, autorităţile competente etc. Un astfel de grup de lucru analizează viitorul unui sit de extracţie, extinzând analiza la o unitate spaţială coerentă pentru a include toate aspectele teritoriale.

**Referinţă:** *DRIRE Ile-de-France. 2006. Etude sur l’aménagement global des carrières à l’échelle du gisement.*

***Reabilitarea unei cariere de pietriş prin crearea de habitate riverane***

***Tip de exploatare*:** Carieră de pietriş

***Ţară:*** Austria

***Habitate/specii ţintă:*** habitate riverane şi o serie de specii din lista roşie

***SIC/APS:*** NU

***Descriere:***

O carieră din Steyregg Danube furnizează nisip şi pietriş sectorului construcţiei din Austria Superioară începând cu 1962 şi ar trebui să fie activă până în 2025. Proiectul de extracţie a pietrişului creează, după extracţie, mari straturi acvifere, similare siajului vechiului litoral al Dunării care este încă indicat pe hărţile istorice. Integrarea habitatelor nou create este iniţiată prin aplicarea solului şi noroiului de la un siaj încă existent pe malurile noilor iazuri. Mari părţi ale zonei sunt lăsate pe seama succesiunii naturale. Scopul reabilitării este de a restabili, proteja sau extinde populaţiile a peste 20 de specii de plante de pe lista roşie, parţial ameninţate, 7 specii de amfibieni de pe lista roşie, 3 specii de reptile de pe lista roşie, 20 de specii parţial ameninţate de libelule şi o serie de păsări ameninţate.

În afară de numeroasele specii de pe lista roşie, 2 specii de plante (*Nymphoides peltata, Hydrocharis morsus-ranae*), care au cunoscut populaţii numai în provincia Austria Superioară, sunt în prezent întâlnite în zonele reabilitate. De asemenea, în ceea ce priveşte fauna de amfibieni, rezultatele sunt notabile, de exemplu *Bufo viridis* se găseşte din nou în noile iazuri, la peste 25 de ani după ultima înregistrare a acestei specii în aşa-numita zonă „Steyregger Au”. De asemenea, mulţi amfibieni sunt reprezentaţi prin populaţii mari. În ceea ce priveşte păsările, există mai multe specii ameninţate, care profită în mare măsură de activităţile de exploatare şi de strategiile de reabilitare (de exemplu *Luscinia svecica, Riparia riparia, Actitis hypoleucos, Charadrius dubius*). De asemenea, *Castor fiber* – un animal european ameninţat – trăieşte într-o populaţie în apropierea zonei de extracţie de agregate. Acest proiect de extracţie de agregate nu constituie numai o contribuţie importantă la nivel economic pentru extracţia de materii prime din Austria Superioară, ci şi un important proiect naţional de protejare a numeroase specii ameninţate.

**Referinţă:**

<http://www.uepg.eu/uploads/documents/biodiversity/biodiversity%20_case_study_austria_2.pdf>

***Restaurarea unei cariere de nisip şi pietriş din Madrid***

***Tip de exploatare*:** Carieră de nisip şi pietriş

***Ţară:*** Spania

***Habitate/specii ţintă:*** NU

***SIC/APS:*** în cadrul unui parc natural (Parque Regional del Sureste) şi în apropierea unei APS şi SIC

***Descriere:***

Într-o carieră situată în câmpia fertilă a râului Jarama, într-o rezervă naturală şi în apropierea unei APS şi SIC, s-a realizat un proiect de reabilitare, ţinând cont de obiectivele de conservare a planului de gestionare emis pentru zona naturală.

Reabilitarea s-a desfăşurat şi s-a realizat prin:

* recuperarea habitatelor naturale şi îmbunătăţirea zonelor degradate din cadrul râului şi malurilor;
* restaurarea habitatelor din lagune care au rezultat în urma exploatării;
* utilizarea speciilor autohtone ameninţate pentru însămânţare şi plantare.

Zona reabilitată a fost donată autorităţilor regionale şi în prezent este considerată zonă naturală de mare valoare ecologică.

***Referinţe:*** *Studiu de caz furnizat de FdA - Federación de Áridos, (Federaţia agregatelor din Spania)*

***Reabilitarea carierelor din Phokis şi Milos***

***Exploatare*:** Extracţia de perlit şi bentonit din regiunea Milos; extracţia de bauxită din regiunea Phokis.

***Ţară:*** Grecia ***Habitate/specii ţintă:*** NU ***SIC/APS:*** NU

***Descriere:***

Carierele sunt situate în Insula Milos şi în Grecia Centrală, în regiunea Phokis. Evaluarea impactului asupra mediului (EIA) a exploataţiilor a fost utilizată pentru proiectarea activităţilor exploataţiei şi la planificarea reabilitării.

Activitatea de restaurare pe etape se desfăşoară în aceleaşi timp cu exploatarea şi cuprinde cinci etape, fiecare bazându-se pe reuşita etapei anterioare:

1. Gestionarea peisajului exploataţiei şi a depozitelor de deşeuri. În prima etapă a restaurării, peisajul sitului de exploataţie şi a zonei învecinate sunt reabilitate pentru a obţine o bună integrare în zonă. Deşeurile produse pe parcursul exploatării sunt utilizate pentru a umple exploataţiile epuizate oriunde este posibil.
2. Acoperirea cu un strat superior: depozitarea solului fertil. Situl este acoperit cu un strat superior care fie a fost depozitat, fie a fost adus din situri de depozitare de deşeuri din apropiere.
3. Însămânţare: se depun eforturi pentru a reproduce vegetaţia locală.
4. Plantarea de arbori şi arbuşti. Crearea de pepiniere în Phokis (1980) şi Milos (1995), în care se propagă plante indigene.
5. Îngrădire, stropire şi întreţinere generală. Îngrădirea şi supravegherea constantă a zonelor restaurate sunt unicele moduri de a le apăra împotriva oilor şi caprelor. În ceea ce priveşte lipsa ploilor, soluţia este stropirea – cel puţin până când plantele cresc la dimensiuni satisfăcătoare.

***Referinţe:*** Bringing nature back to the mine (Aducerea naturii înapoi în exploataţie) (broşură). Silver & Baryte Ores Mining Co. S.A.

Michalis Stefanakis şi Ms Vini Filippi (S&B Industrial Minerals S.A.). Prezentare cu ocazia Convenţiei privind diversitatea biologică SBSTTA, Paris 2-6 iulie, 2007

***Reabilitarea carierelor din apropierea siturilor Natura 2000***

***Exploatare*:** Carieră

***Ţară:*** Belgia

***Habitate/specii ţintă:*** broasca *Bufo calamita*, broasca-moaşă, vânturel, şoim călător şi o specie de libelulă

***SIC/APS:*** Între două situri Natura 2000

***Descriere:***

Cariera este situată între două situri Natura 2000 de mare interes biologic. Zona adăposteşte o varietate bogată de specii vegetale şi animale, dintre care multe nu sunt foarte răspândite, fiind chiar extrem de rare în regiunea Valonia. Reabilitarea care a avut loc într-o carieră a urmărit crearea de zone similare cu cele din siturile învecinate Natura 2000.

Măsurile au cuprins recuperarea parţială a reliefului iniţial şi a pajiştilor de interes existente anterior, precum şi crearea de maluri naturale ale iazului excavat pentru a oferi habitate adecvate pentru mai multe specii care depind de mediul acvatic, inclusiv libelule, amfibieni, păsări acvatice, gândaci scufundători etc.).

Un studiu ecologic a fost efectuat şi în 2006 pentru a evidenţia cele mai interesante specii şi peisaje deja prezente şi pentru a asigura conservarea acestora. În numeroasele smârcuri temporare s-a găsit o populaţie importantă de broaşte *Bufo calamita*, precum şi o populaţie mică a speciei broasca- moaşă. Aceste două reprezintă unele dintre cele mai ameninţate specii de amfibieni din ţară. Vânturelul deja îşi face cuib în cadrul sitului, iar şoimul călător a fost, de asemenea, văzut. Zonele umede restaurate adăpostesc deja o libelulă care se află pe lista roşie din Belgia. Se are în vedere un nou studiu al faunei, florei şi peisajelor pentru a ameliora rezultatele şi pentru a studia evoluţia biotopilor din cadrul exploataţiei.

La finalul exploataţiei, cariera va reveni în domeniul public, pentru a deveni o zonă de interes ecologic şi peisagistic. Datorită situaţiei geografice particulare, între două perimetre Natura 2000, cariera va reprezenta un element cheie în reţeaua ecologică locală.

***Referinţă:*** studii de caz în domeniul biodiversităţii UEPG <http://www.uepg.eu/uploads/documents/biodiversity/biodiversity_case_study_belgium_7.pdf>

***Proiect forestier***

***Exploatare*:** caolin

***Ţară:*** Regatul Unit

***Habitate/specii ţintă:*** Stejar montan şi frasin forestier (identificat ca habitat ameninţat în Regatul Unit).

***SIC/APS:*** NU

***Descriere:***

Proiectul forestier este un proiect de restaurare ulterior exploatării. Acesta urmăreşte restaurarea peisajului zonei de caolin din Cornwall, fiind o continuare a proiectului Heathland. Între 1997 şi 2004, au fost restaurate 750 de hectare de iarbă neagră depresionară – un alt habitat ameninţat – în cadrul fostelor situri de exploatare. Împreună, cele două proiecte constituie cea mai mare iniţiativă de acest tip din Europa. Pentru a restaura siturile, speciile care ne-indigene sau plantate comercial vor fi înlăturate şi se vor reintroduce stejari, frasini şi alţi arbori indigeni cu lemn de esenţă tare.

***Referinţe:*** studiu de caz furnizat de IMA\_Europe

<http://www.naturalengland.org.uk/regions/south_west/ourwork/chinaclaywoodlandproject.aspx>

6 Monitorizare şi indicatori

***Elaborarea indicatorilor pentru gestionarea integrată a materiilor prime şi conservării naturii în industria cimentului din Germania (Proiect pilot în fabrica de ciment Schelklingen)***

***Tip de exploatare*:** Fabrică de ciment

***Ţară:*** Germania

***Descriere:***

Un proiect pilot în cadrul fabricii de ciment Schelklingen a oferit soluţii cu o bază ştiinţifică pentru optimizarea în continuare a echilibrului dintre extracţia de materii prime şi conservarea naturii. Extracţia de materii prime pentru producţia de ciment reprezintă o intervenţie substanţială în natură şi peisaj. Cu toate acestea, chiar şi atunci când funcţionează, carierele îşi pot asuma, de asemenea, o funcţie importantă în protejarea naturii şi a speciilor: prin condiţiile specifice ale sitului, acestea oferă de multe ori un habitat pentru specii rare şi ameninţate de animale şi plante care există într-un număr foarte redus în peisajele cultivate. Scopul proiectului pilot a constat în elaborarea de indicatori care să facă posibilă măsurarea diversităţii speciilor şi habitatelor din cariere.

Au fost elaboraţi şi testaţi indicatori calitativi şi cantitativi de biodiversitate pentru a facilita măsurarea, printre altele, a efectelor măsurilor de conservare a naturii înaintea, în timpul şi în urma exploatării. Ulterior, indicatorii au fost integraţi într-un plan de acţiune pentru biodiversitate şi un plan de acţiune pentru specii; acestea integrează analiza deficitelor, cercetarea, monitorizarea şi planificarea sancţiunilor – inclusiv estimări ale costurilor – susţinând astfel posibilităţile şi obiectivele instrumentelor existente de planificare şi în special conţinutul ecologic al acestora.

Pe parcursul proiectului, au fost elaboraţi diferiţi indicatori pentru floră, faună şi tipurile de habitat care au fost adaptate pentru a coincide cu condiţiile specifice şi cu potenţialul zonelor de exploatare, pentru a respecta deopotrivă atât cerinţele funcţionării carierei, cât şi cele ale conservării naturii. Indicatorii de biodiversitate au fost testaţi pe parcursul proiectului într-o carieră de ciment din Schelklingen, în sudul Germaniei, precum şi diferite proceduri de monitorizare a diversităţii speciilor şi habitatelor.

Rezultatele obţinute au fost utilizate ca bază pentru elaborarea de planuri de acţiune pentru biodiversitate care au cuprins măsurile specifice de menţinere şi promovare a diversităţii speciilor. Rezultatele proiectului au fost discutate în cadrul unui atelier reunind experţi de la întreprinderi şi federaţii din diferite industrii de minerale nemetalice şi în cadrul unui dialog cu părţile interesate, inclusiv autorităţi şi ONG-uri.

***Referinţe:*** *Tränkle, U., Rademacher, M., Friedel, G., Löckener, R. , Basten, M. & Schmid, V. 2008. Sustainability indicators for integrated management of raw material and nature conservation – pilot project in the Schelklingen cement plant (Indicatori de durabilitate pentru gestionarea materiilor prime şi a conservării naturii – proiect pilot la fabrica de ciment Schelklingen). Cement International: 4/2008 (vol. 6) pp 68-75.*

*Informaţii (în limba germană) disponibile la:* <http://www.initiative-nachhaltigkeit.de/>

***Efecte de monitorizare a carierelor din cadrul APS din Catalonia sau din apropierea acestora***

***Tip de exploatare*:** Extracţie de agregate

***Ţară:*** Spania

***Habitate/specii ţintă:*** *Falco naumanni, Tetrax tetrax, Burhinus oedicnemus, Melanocorhypha calandra, Miliaria calandra, Alauda arvensis, Galerida theklae, Galerida cristata*

***SIC/APS:*** Mai multe APS din câmpiile Lerida

***Descriere:***

În 2004, s-a semnat un acord între Asociaţia regională de agregate (Gremi d’Àrids de Catalunya) şi Departamentul de mediu al guvernului regional catalan, cu scopul evaluării eficienţei măsurilor de atenuare convenite pentru păsările de stepă din zonele din cadrul APS sau din apropierea acestora în care se desfăşoară extracţia de agregate. Deşi nu s-a prevăzut niciun impact semnificativ asupra APS, deoarece cele mai importante zone pentru păsările de stepă nu au fost afectate de activităţile extractive, s-au stabilit unele măsuri suplimentare de atenuare pentru a preveni orice risc potenţial de pierdere a habitatului. Măsurile de atenuare au cuprins crearea unor pârloage noi în cadrul terenului cultivat anterior şi gestionarea ulterioară a acestora drept habitat adecvat pentru păsările de stepă, şi anume prin păşunat, cosit şi însămânţare.

Monitorizarea efectuată de experţi ştiinţifici renumiţi a indicat că nu s-a înregistrat o reducere a vechilor populaţii ale speciilor din zonă, iar noile pârloage gestionate pentru păsările de stepă erau utilizate eficient de speciile ţintă; s-a obţinut chiar o anumită creştere a prezenţei speciilor în zonele respective. De exemplu, utilizarea de noi pârloage de către spârcaci a fost foarte ridicată. Deşi reprezintă numai 5% din APS Balaguer (1 358 ha), pârloagele adăposteau aproximativ 15-20% din masculii observaţi în perioada de reproducere şi din femelele cu pui care figurează în cadrul APS.

***Referinţă:*** *Studiu de caz furnizat de FdA - Federación de Áridos, (Federaţa spaniolă a agregatelor), 2008.*

**7 Cooperarea cu autorităţile competente şi părţile interesate**

***Exemple de bună cooperare în Regatul Unit***

***Tip de exploatare*:** diferite tipuri de activităţi extractive

***Ţară:*** Regatul Unit

***Descriere:***

În general, există o bună cooperare între industriile miniere şi organizaţiile de conservare a naturii. Aproximativ 700 de situri de interes ştiinţific special (SISS) importante la nivel naţional şi mult mai multe situri de conservare a naturii importante la nivel local sunt asociate cu exploatarea şi, prin restaurarea carierelor, s-au creat zone mari de habitate importante.

În ultimii 10 ani, Forumul de minerale şi conservare a naturii, un parteneriat între industria mineralelor şi English Nature (în prezent Natural England), agenţia guvernamentală responsabilă de apărarea conservării naturii, a jucat un rol esenţial în reunirea industriei şi a organismelor de conservare a naturii pentru a dezvolta, împărtăşi şi disemina bune practici.

Mai recent, parteneriatul „Natura după minerale” dintre Natural England şi RSPB a continuat să lucreze cu industria mineralelor pentru a crea mai multe habitate prioritare în cadrul siturilor minerale. De exemplu, în prezent există un acord între Natural England şi o întreprindere de extracţia turbei pentru a restaura habitatul de turbărie în relief din zona de câmpie din cadrul unei ASC în mlaştinile din Thorne şi Hatfield din South Yorkshire şi în Wedholme Flow din Cumbria.

**Refererinţe:** <http://www.mineralsandnature.org.uk/> <http://www.afterminerals.com/>

***„Cellules de reflexion”***

***Tip de exploatare*:** Extracţie de agregate

***Ţară:*** Franţa

***SIC/APS:*** APS La Bassée

***Descriere:***

„Cellules de réflexion” sunt grupuri voluntare formate de autorităţile competente, industriile extractive şi părţile interesate locale pentru a discuta privind dezvoltarea activităţilor extractive într-o zonă coerentă legată de un depozit de minerale (de exemplu 500-2000 ha în APS La Bassée, Île de France).

Scopul este organizarea exploatării raţionale de materiale şi discutarea strategiei pentru reabilitarea siturilor. Aceste grupuri sunt un element intermediar nou de luare a deciziilor, între Schema departamentală a carierelor şi permisiunea individuală de exploatare. În ultimii 12 ani, s-au creat o serie de astfel de grupuri în regiunea Ile-de-France, unde există depozite importante în curs de exploatare, unele dintre acestea fiind incluse în reţeaua Natura 2000 (de exemplu La Bassée, APS, 27643 ha).

***Referinţă:*** *DRIRE Ile-de-France. 2006. Etude sur l’aménagement global des carrières à l’échelle du gisement. Raport elaborat de Écosphère.*

***Cooperarea dintre IENE şi autorităţile regionale de mediu din Catalonia***

***Tip de exploatare*:** Extracţie de agregate

***Ţară:*** Spania

***Descriere:***

În regiune există o bună comunicare şi cooperare între iniţiatorii de proiecte şi autoritatea regională competentă pentru aprobarea proiectului, care încearcă să simplifice procedurile şi să identifice soluţii corespunzătoare pentru fiecare caz în parte.

O serie de iniţiative comune au fost adoptate în comun de autoritatea regională şi o asociaţie a întreprinderilor de extracţie de agregate (*Gremi d’Arids*), cu implicarea unor instituţii ştiinţifice, pentru a promova şi dezvolta bune practici în activităţile extractive din Catalonia. Au fost publicate un ghid de bune practici şi un manual privind tehnicile de restaurare pentru zonele utilizate pentru activităţi extractive din regiune.

De asemenea, s-au încheiat acorduri între autorităţile regionale şi operatori pentru a defini măsuri corespunzătoare de atenuare şi pentru a ameliora condiţiile naturale în zone în care se desfăşoară activităţi extractive. De exemplu, prin astfel de acorduri s-au implementat acţiuni de consolidare a habitatelor pentru păsările de stepă ameninţate, într-o APS în care se exploatează în prezent depozite importante de pietriş, cu măsuri speciale pentru a evita şi atenua efectele negative.

**Referinţe:** *Studiu de caz furnizat de FdA - Federación de Áridos (Federaţa spaniolă a agregatelor), 2008.*

*Ghid de bune practici (în limba catalană) disponibil la:* <http://www.gremiarids.com/pdf/GBP.pdf>

***Cooperarea dintre o asociaţie de conservare a naturii şi un operator de carieră în Belgia***

***Exploatare*:** Carieră de calcar

***Ţară:*** Belgia

***Habitate/specii ţintă:*** Pajişti uscate

***SIC/APS:*** Devant-Bouvignes

***Descriere:***

Cariera, de 150 de hectare, este situată în oraşul Dinant, în Leffe (sudul Belgiei), iar scopul acesteia este producerea de calcar. Aceasta se află în apropierea unei rezerve naturale (Devant-Bouvignes), catalogată drept sit Natura 2000 începând cu 2005. Zona este bogată în pajişti uscate situate pe calcar, cu o mare diversitate de plante şi insecte.

Operatorul a însărcinat o asociaţie de protecţie a naturii (Natagora) cu gestionarea unei zone de 35 de hectare situată între zona rezervei naturale şi carieră. Expertiza acestora a permis realizarea unui proiect de restaurare şi gestionare a pajiştilor uscate, care a cuprins reintroducerea oilor în zonă. Proiectul a fost finanţat, de asemenea, din fondul european „LIFE-Nature” (proiectul LIFE02 NAT/B/008593 Restaurarea şi gestionarea durabilă a pajiştilor uscate din Meuse superior).

**Referinţă:** *Mertens, D. (prezentare) 2007. UEPG partnership with IUCN for Countdown 2010. Conferinţa la nivel înalt privind activităţi comerciale şi biodiversitate, noiembrie 2007. Lisabona.*

A se vedea şi:

<http://www.mineralsday.eu/fileadmin/Downloads/Biodiversity_Case_Studies/Holcim_Granulats_Belgiq> ue sheep\_reintroduction\_pdf

***Cooperarea dintre Ministerul mediului şi Asociaţia materiilor prime ceramice din Germania***

***Exploatare*:** argilă

***Ţară:*** Germania

***Habitate/specii ţintă:*** Buhaiul de baltă cu burta galbenă şi tritonul cu creastă

***Descriere:***

În mai 2009, Asociaţia materiilor prime ceramice din Germania (Bundesverband Keramische Rohstoffe e.V. – BKR) şi Ministerul mediului, agriculturii şi silviculturii din Renania-Palatinat (Ministerium für Umwelt, Forsten und Verbraucherschutz in Rheinland-Pfalz) au semnat un acord pentru a proteja speciile Natura 2000.

Acordul recunoaşte că siturile de extracţie a materiilor prime ceramice sunt de interes deosebit pentru conservarea naţională şi europeană, deoarece din extracţia argilei pot rezulta habitate adecvate pentru speciile ameninţate:

Amfibienii precum buhaiul de baltă cu burta galbenă şi broasca *Bufo calamita* beneficiază în special de solurile argiloase cu puţină vegetaţie şi de apele argiloase mici şi plate pe parcursul extracţiei active.

Alţi amfibieni precum broasca de copac etc. preferă ape mai acoperite în etapele inactive cu o activitate redusă temporar şi după finalizarea activităţilor de extracţie.

Speciile de păsări precum buha mare găsesc incubatoare bune în pereţii stâncoşi structuraţi.

Acordul urmăreşte să protejeze buhaiul de baltă cu burta galbenă (*Bombina variegata*) şi tritonul cu creastă (*Triturus cristatus*). Acesta se aplică siturilor de extracţie (siturile permise) şi siturilor pentru care sunt planificate activităţi de extracţie (viitoare situri de extracţie), situate în interiorul şi exteriorul siturilor desemnate Natura 2000.

În zonele de extracţie din cadrul zonelor Natura 2000, acordul susţine evaluarea Natura 2000. Extracţia în cadrul acestor situri este concepută şi realizată ţinând cont de menţinerea şi dezvoltarea speciilor ţintă.

În orice caz, se vor organiza informări reciproce timpurii privind proiectele şi noile fapte şi perspective, precum şi căutarea comună de soluţii în caz de conflicte între agenţiile responsabile de conservarea naturii şi întreprinderi.

***Referinţă***: Studiu de caz furnizat de IMA Europe.

## **ANEXA II la Ghid cariere**

## **Hotărâri ale Curţii Europene de Justiţie privind cauze în domeniul naturii şi biodiversităţii**

În continuare sunt prezentate câteva extrase din cauze juridice ale Curţii Europene de Justiţie privind articolul 6 alineatele (3) şi (4) din Directiva Habitate care sunt menţionate în documentul de orientare şi pot fi utile pentru a înţelege dispoziţiile Directivelor Habitate şi Păsări.

Informaţii detaliate privind cauzele juridice până în anul 2006 se pot găsi, de asemenea, în broşura *„Cauze în domeniul naturii şi biodiversităţii. Hotărâri ale Curţii Europene de Justiţie”* (*Nature and Biodiversity Cases. Ruling of the European Court of Justice),* publicată de Comisia Europeană în 2006 şi disponibilă la: [http://ec.europa.eu/environment/nature/info/pubs/docs/others/ecj\_rulings\_en.pdf.](http://ec.europa.eu/environment/nature/info/pubs/docs/others/ecj_rulings_en.pdf)

**Cauza C-6/04**. Comisia Comunităţilor Europene/Regatul Unit al Marii Britanii şi Irlandei de Nord. *Neîndeplinirea obligaţiilor de către un stat membru –– Directiva 92/43/CEE –– Conservarea habitatelor naturale –– faună şi floră sălbatică*.

Rezumatul hotărârii

[…]

3. Mediu – Conservarea habitatelor naturale de faună şi floră sălbatică – Directiva 92/43 – Arii speciale de conservare – Obligaţiile statelor membre – Evaluarea implicaţiilor unui proiect pentru sit – Intrarea în vigoare a obligaţiei de a efectua o evaluare [Directiva 92/43 a Consiliului, articolul 6 alineatul (3)].

Articolul 6 alineatul (3) din Directiva 92/43 privind conservarea habitatelor naturale şi a speciilor de faună şi floră sălbatică supune îndeplinirea cerinţei evaluării adecvate a efectelor unui plan sau ale unui proiect care nu este legat direct sau necesar gestionării unui sit ca arie specială de conservare condiţiei existenţei unei probabilităţi sau a unui risc ca planul sau proiectul respectiv să afecteze în mod semnificativ situl în cauză. Luând în considerare în special principiul precauţiei, un asemenea risc există atât timp cât nu se poate exclude, pe baza unor elemente obiective, că respectivul plan sau proiect afectează situl în cauză în mod semnificativ (a se vedea punctul 54).

Hotărâre (extrase relevante)

[…]

52 Conform Comisiei, deşi planurile de utilizare a terenurilor nu autorizează ca atare proiectele şi permisiunea de planificare pentru proiecte trebuie obţinută în mod obişnuit, acestea au o mare influenţă asupra deciziilor privind proiectele. Prin urmare, planurile de utilizare a terenurilor trebuie să fie supuse, de asemenea, unei evaluări corespunzătoare a implicaţiilor pentru situl în cauză.

[…]

54 În ceea ce priveşte aceste cerinţe, Curtea a susţinut deja că articolul 6 alineatul (3) din Directiva Habitate supune îndeplinirea cerinţei evaluării adecvate a efectelor unui plan sau ale unui proiect condiţiei existenţei unei probabilităţi sau a unui risc ca planul sau proiectul respectiv să afecteze în mod semnificativ situl în cauză. Luând în considerare în special principiul precauţiei, un asemenea risc există atât timp cât nu se poate exclude, pe baza unor elemente obiective, că respectivul plan sau proiect afectează situl în cauză în mod semnificativ (a se vedea, în această privinţă, cauza C- 127/02 Waddenvereniging şi Vogelbeschermingsvereniging [2004] Rec. I-7405, punctele 43 şi 44). […]

56 Astfel, din cele menţionate anterior, ca urmare a nesupunerii planurilor de utilizare a terenurilor unei evaluări corespunzătoare a implicaţiilor ASC, rezultă că articolul 6 alineatele (3) şi (4) din Directiva Habitate nu a fost transpus suficient de clar şi precis în legislaţia Regatului Unit şi, prin urmare, trebuie să se constate temeinicia acţiunii introduse de Comisie în această privinţă.

[…]

117 După cum a observat pe bună dreptate Avocatul general la punctele 132 şi 133 din avizul său, părţile sunt de acord că Regatul Unit exercită drepturi suverane în zona sa economică exclusivă şi pe platforma continentală şi că Directiva Habitate este, în această măsură, aplicabilă dincolo de apele teritoriale ale statelor membre. Rezultă că directiva trebuie pusă în aplicare în respectiva zonă economică exclusivă.

[…]

Hotărârea completă este disponibilă la:

[http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:62004J0006:EN:HTML](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX%3A62004J0006%3AEN%3AHTML)

**Cauza C-98/03**. Comisia Comunităţilor Europene/Republica Federală Germania. *Neîndeplinirea obligaţiilor de către un stat membru – Directiva 92/43/CEE – Conservarea habitatelor naturale – Faună şi floră sălbatică – Evaluarea implicaţiilor anumitor proiecte asupra unui sit protejat – Protecţia speciilor.*

Hotărâre (extrase relevante)

[…]

1. Comisia acuză că Republica Federală Germania nu a transpus în totalitate articolul 6 alineatele (3) şi (4) din directivă în legislaţia naţională, întrucât definiţia termenului „proiect” de la articolul 10 alineatul (1) punctul (11) literele (b) şi (c) din BNatSchG 2002, care se aplică proiectelor întreprinse în afara ASC, este prea restrictivă şi exclude obligaţia de a efectua evaluări ale implicaţiilor anumitor acţiuni şi activităţi care pot fi dăunătoare pentru siturile protejate.
2. În ceea ce priveşte proiectele în sensul articolului 10 alineatul (1) punctul (11) litera (b) din BNatSchG 2002, Comisia susţine că, întrucât cuprind numai acţiuni care afectează natura şi mediul rural, în sensul articolului 18, anumite proiecte care pot avea un efect semnificativ asupra siturilor protejate nu sunt supuse unei evaluări prealabile a implicaţiilor pentru sit în conformitate cu articolul 6 alineatele (3) şi (4) din directivă. Articolul 18 alineatul (1) se referă numai la modificările formei sau utilizării zonelor de suprafaţă, însă nu ţine cont de alte activităţi sau măsuri care nu vizează zona de suprafaţă a unui sit protejat sau cele care nu produc nicio modificare, chiar dacă pot avea un efect semnificativ asupra unui astfel de sit. De fapt, termenul „proiect”, în sensul articolului 10 alineatul (1) punctul (11) litera (b) din BNatSchG 2002, care se referă la acţiuni care se desfăşoară în afara ASC, are un înţeles mai restrâns decât la articolul 10 alineatul (1) punctul (11) litera (a), care vizează proiecte realizate în cadrul unei ASC. În definiţia măsurilor care urmează să fie supuse unei evaluări a implicaţiilor, directiva nu face distincţia între măsuri adoptate în exteriorul sau în interiorul unui sit protejat.

Hotărârea completă este disponibilă la:

[*http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-*](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-) *bin/gettext.pl?where=&lang=en&num=79939889C19030098&doc=T&ouvert=T&seance=ARRET*

**Cauza C-117/03**. Società Italiana Dragaggi SpA şi alţii/Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti and Regione Autonoma del Friuli Venezia Giulia. *Cerere de pronunţare a unei hotărâri preliminare introdusă de Consiglio di Stato - Directiva 92/43/CEE – Conservarea habitatelor naturale – Faună şi floră sălbatică – Listă naţională a siturilor eligibile pentru a fi identificate drept situri de importanţă comunitară – Măsuri de conservare.*

Rezumatul hotărârii

Mediu – Conservarea habitatelor naturale de faună şi floră sălbatică – Directiva 92/43 –

Arii speciale de conservare – Situri, incluse în listele naţionale, eligibile pentru a fi identificate drept situri de importanţă comunitară – Măsuri de protecţie – Inaplicabilitatea măsurilor prevăzute la articolul 6 alineatele (2), (3) şi (4) – Obligaţia statelor membre de a-şi proteja interesele ecologice [Directiva 92/43 a Consiliului, articolul 4 alineatul (5) şi articolul 6 alineatele (2),(3) şi (4)].

*În conformitate cu o interpretare corespunzătoare a articolului 4 alineatul (5) din Directiva 92/43 privind conservarea habitatelor naturale şi a speciilor de faună şi floră sălbatică, măsurile de protecţie prevăzute la articolul 6 alineatele (2), (3) şi (4) din directivă sunt obligatorii numai în ceea ce priveşte siturile care, în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) al treilea paragraf din directivă, se află pe lista de situri selectate ca situri de importanţă comunitară adoptată de Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 21 din directivă. În consecinţă, aceste măsuri nu se aplică siturilor incluse în listele naţionale transmise Comisiei în temeiul articolului 4 alineatul (1) din directivă.*

*Cu toate acestea, în temeiul directivei respective, statele membre au obligaţia, în ceea ce priveşte cele din urmă situri, care sunt eligibile pentru a fi identificate drept situri de importanţă comunitară, în special privind cele care adăpostesc tipuri de habitate prioritare sau specii prioritare, să ia măsuri de protecţie corespunzătoare, din punct de vedere al obiectivului de conservare al directivei, în scopul protejării interesului ecologic relevant pe care îl presupun aceste situri la nivel naţional (a se vedea punctele 21-22, 25, 28-30, dispozitiv).*

Hotărârea completă este disponibilă la:

[http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=en&Submit=Submit&docrequire=alldocs&numaff=c-](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=en&amp;Submit=Submit&amp;docrequire=alldocs&amp;numaff=c-) 117/03

**Cauza C-127/02**. Landelijke Vereniging tot Behoud van de Waddenzee şi Nederlandse Vereniging tot Bescherming van Vogels/Staatssecretaris van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij. Cerere de pronunţare a unei hotărâri preliminare introdusă de Raad van State. *Directiva 92/43/CEE – Conservarea habitatelor naturale de faună şi floră sălbatică – Conceptul de „plan” sau „proiect” – Evaluarea implicaţiilor anumitor planuri sau proiecte asupra unui sit protejat.*

Rezumatul hotărârii

[…]

1. Mediu – Conservarea habitatelor naturale de faună şi floră sălbatică – Directiva 92/43 – Autorizarea unui plan sau proiect în cadrul sitului protejat – Condiţii – Evaluarea corespunzătoare a implicaţiilor acestuia – Identificarea aspectelor care pot afecta obiectivele de conservare a sitului. [Directiva 92/43 a Consiliului, articolul 6 alineatul (3) prima teză]

*Prima teză a articolului 6 alineatul (3) din Directiva 92/43 privind conservarea habitatelor naturale şi a speciilor de faună şi floră sălbatică trebuie interpretată astfel: Orice plan sau proiect care nu are o legătură directă cu sau nu este necesar pentru gestionarea sitului protejat trebuie supus unei evaluări corespunzătoare a efectelor potenţiale asupra sitului, în funcţie de obiectivele de conservare a acestuia din urmă dacă nu se poate exclude, pe baza unor elemente obiective, în special în lumina caracteristicilor şi condiţiilor ecologice ale sitului, că respectivul plan sau proiect afectează situl în cauză în mod semnificativ, per se sau în combinaţie cu alte planuri sau proiecte. O astfel de evaluare a implicaţiilor presupune că, înainte de aprobarea planului sau proiectului, trebuie identificate, făcând apel la cele mai relevante cunoştinţe ştiinţifice în materie, toate aspectele planului sau ale proiectului care ar putea, per se sau în combinaţie cu alte planuri sau proiecte, să afecteze obiectivele de conservare a sitului respectiv.*

*Autorităţile naţionale competente, ţinând cont de evaluarea corespunzătoare a implicaţiilor planului sau proiectului asupra sitului respectiv şi în lumina obiectivelor de conservare a sitului, autorizează planul sau proiectul în cauză numai după ce constată că acesta este lipsit de efecte negative asupra integrităţii sitului menţionat. Aceasta se întâmplă în cazul în care nu persistă nicio îndoială rezonabilă din punct de vedere ştiinţific cu privire la asemenea efecte (a se vedea punctele 45, 49, 61, dispozitiv 3-4).*

1. Mediu – Conservarea habitatelor naturale de faună şi floră sălbatică – Directiva 92/43 – Netranspunere – Stabilirea, de către instanţa naţională, a legalităţii unei autorizaţii pentru un plan sau proiect în cadrul sitului protejat – Admisibilitate. [Directiva 92/43 a Consiliului, articolul 6 alineatul (3)]

*În cazul în care unei instanţe naţionale i se solicită să constate legalitatea unei autorizaţii pentru un plan sau proiect în sensul articolului 6 alineatul (3) din Directiva 92/43 privind conservarea habitatelor naturale şi a speciilor de faună şi floră sălbatică, aceasta poate stabili dacă au fost respectate limitele privind competenţele autorităţilor naţionale competente stabilite de dispoziţia respectivă, chiar dacă nu a fost transpusă în ordinea juridică a statului membru în cauză, în pofida expirării termenului prevăzut în acest scop. Eficienţa Directivei 92/43 ar fi subminată dacă, într-o astfel de situaţie, persoanele nu s-ar putea baza pe aceasta înaintea instanţelor naţionale şi dacă acestea din urmă nu ar putea să ţină cont de directivă (a se vedea punctele 66, 70, dispozitivul 5).*

Hotărâre

[…]

36 Autorizaţia unui plan sau proiect acordată în conformitate cu articolul 6 alineatul (3) din Directiva Habitate presupune în mod necesar că se consideră că este improbabil ca acesta să afecteze negativ integritatea sitului în cauză şi, prin urmare, este improbabil să conducă la o deteriorare sau la perturbări semnificative în sensul articolului 6 alineatul (2).

1. Astfel, reiese că prima teză din articolul 6 alineatul (3) din Directiva Habitate supune cerinţa unei evaluări corespunzătoare a implicaţiilor unui plan sau proiect condiţiei să existe o probabilitate sau un risc ca acesta să aibă efecte semnificative asupra sitului în cauză.
2. În special în lumina principiului precauţiei, care este una dintre bazele nivelului înalt de protecţie urmărit de politica comunitară privind mediul, în conformitate cu articolul CE 174 alineatul (2) primul paragraf, în raport cu care trebuie interpretată Directiva Habitate, un astfel de risc există dacă nu se poate exclude, pe baza unor elemente obiective, că respectivul plan sau proiect va afecta situl în cauză în mod semnificativ (a se vedea, prin analogie, printre altele, cauza C-180/96 Regatul Unit/Comisia [1998] Rec. I-2265, punctele 50, 105 şi 107). O astfel de interpretare a condiţiei la care este supusă evaluarea implicaţiilor unui plan sau proiect pentru un sit specific, care presupune că în caz de îndoială privind lipsa efectelor semnificative trebuie efectuată o astfel de evaluare, facilitează asigurarea eficientă că nu sunt autorizate planurile sau proiectele care afectează negativ integritatea sitului în cauză, contribuind astfel la atingerea, în conformitate cu al treilea considerent din preambulul la Directiva Habitate şi cu articolul 2 alineatul (1), obiectivului principal, şi anume asigurarea biodiversităţii prin conservarea habitatelor naturale şi a faunei şi florei sălbatice.
3. Având în vedere cele menţionate anterior, răspunsul la întrebarea 3 litera (a) trebuie să fie că prima teză din articolul 6 alineatul (3) din Directiva Habitate trebuie interpretată astfel: orice plan sau proiect care nu este legat direct sau necesar gestionării unui sit urmează să fie supus unei evaluări corespunzătoare a efectelor potenţiale asupra sitului, în funcţie de obiectivele de conservare a acestuia dacă nu se poate exclude, pe baza unor elemente obiective, că respectivul plan sau proiect va afecta situl în cauză în mod semnificativ, per se sau în combinaţie cu alte planuri sau proiecte.

[…]

1. În caz contrar, dacă un astfel de plan sau proiect poate submina obiectivele de conservare a sitului în cauză, trebuie să fie considerat în mod necesar ca putând avea un efect semnificativ asupra sitului. După cum susţine, în esenţă, Comisia, la evaluarea efectelor potenţiale ale unui plan sau proiect, semnificaţia acestora trebuie stabilită având în vedere, printre altele, caracteristicile şi condiţiile ecologice specifice ale sitului afectat de planul sau proiectul respectiv.
2. Prin urmare, răspunsul la întrebarea 3 litera (b) trebuie să fie că, în conformitate cu prima teză din articolul 6 alineatul (3) din Directiva Habitate, în cazul în care un plan sau proiect care nu este legat direct sau necesar gestionării unui sit poate submina obiectivele de conservare a sitului în cauză, trebuie să fie considerat în mod necesar ca putând avea un efect semnificativ asupra sitului. Evaluarea riscului trebuie efectuată având în vedere, printre altele, caracteristicile şi condiţiile ecologice specifice ale sitului afectat de planul sau proiectul respectiv.

[…]

54 Prin urmare, evaluarea presupune că toate aspectele planului sau proiectului care pot, per se sau în combinaţie cu alte planuri sau proiecte, să afecteze obiectivele de conservare trebuie identificate având în vedere cele mai relevante cunoştinţe ştiinţifice în domeniu. Astfel cum reiese în mod clar din articolele 3 şi 4 din Directiva Habitate, în special articolul 4 alineatul (4), aceste obiective se pot stabili, printre altele, pe baza importanţei siturilor pentru menţinerea sau restaurarea la un stadiu corespunzător de conservare a unui tip de habitat natural din anexa I la directiva respectivă sau a unei specii din anexa II la aceasta şi pentru coerenţa reţelei Natura 2000, precum şi a ameninţării de degradare sau distrugere la care sunt expuse acestea.

[…]

1. Atunci când rămân îndoieli privind lipsa efectelor negative asupra integrităţii sitului legat de planul sau proiectul avut în vedere, autoritatea competentă va trebui să refuze autorizaţia.
2. În această privinţă, este clar că criteriul autorizării prevăzut în cea de-a doua teză a articolului 6 alineatul (3) din Directiva Habitate integrează principiul precauţiei (a se vedea cauza C-157/96 National Farmers’ Union şi alţii [1998] Rec. I-2211, punctul 63) şi facilitează efectiv prevenirea efectelor negative asupra integrităţii siturilor protejate ca urmare a planurilor sau proiectelor avute în vedere. Un criteriu de autorizare mai puţin stringent decât cel în cauză nu ar putea să asigure la fel de eficient atingerea obiectivului de protejare a sitului pe care îl urmăreşte dispoziţia respectivă.
3. Prin urmare, în conformitate cu articolul 6 alineatul (3) din Directiva Habitate, autorităţile naţionale competente, ţinând cont de concluziile evaluării corespunzătoare a implicaţiilor pescuitului mecanic de scoici cu cochilii tari pentru situl în cauză, în lumina obiectivelor de conservare a sitului, urmează să autorizeze activitatea numai dacă s-au asigurat că aceasta nu va afecta negativ integritatea sitului respectiv. Acesta este cazul în care nu rămâne nicio îndoială ştiinţifică rezonabilă privind lipsa acestor efecte (a se vedea, prin analogie, cauza C-236/01 Monsanto Agricoltura Italia şi alţii [2003] Rec. I- 0000, punctele 106 şi 113).

Hotărârea completă este disponibilă la:

[http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:62002J0127:EN:HTML](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX%3A62002J0127%3AEN%3AHTML)

**Cauza C-201/02**. Regina la cererea formulată de Delena Wells împotriva Secretarului de stat pentru transport, administraţie locală şi regiuni. *Cerere având ca obiect pronunţarea unei hotărâri preliminare formulată de High Court of Justice of England and Wales, Queen's Bench Division (Administrative Court) – „Directiva 85/337/CEE – Evaluarea efectelor anumitor proiecte publice şi private asupra mediului – Măsură naţională care aprobă operaţiunile de exploatare fără efectuarea unei evaluări a impactului asupra mediului – Efect direct al directivelor – Situaţie triangulară*”.

Rezumatul hotărârii

1. Mediu – Evaluarea efectelor anumitor proiecte publice şi private asupra mediului – Directiva 85/337

– Obligaţia autorităţilor competente de a efectua o evaluare înainte de emiterea aprobării – Înţelesul aprobării în sensul articolului 1 alineatul (2) – Decizie care prevede noi condiţii pentru ca un proiect să reia operaţiunile de exploatare – Inclus [Directiva 85/337 a Consiliului, articolul 1 alineatul (2), articolul 2 alineatul (1) şi articolul 4 alineatul (2)].

*Articolul 2 alineatul (1) din Directiva 85/337 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice şi private asupra mediului ─ care prevede că statele membre urmează să adopte toate măsurile necesare pentru a se asigura că, înainte de emiterea aprobării, proiectele care pot avea efecte importante asupra mediului sunt supuse unei evaluări a acestor efecte ─ coroborat cu articolul 4 alineatul (2) din directivă, urmează să fie interpretat astfel: în contextul aplicării dispoziţiilor precum secţiunea 22 din Legea privind planificarea şi compensarea 1991 şi anexa 2 la aceasta, care prevăd un set special de norme pentru vechile autorizaţii de exploatare, deciziile adoptate de autorităţile competente, al căror efect este să permită reluarea operaţiunilor de exploatare, conţin, în ansamblu, o autorizaţie în sensul articolului 1 alineatul (2) din directivă, astfel încât autorităţile competente sunt obligate, după caz, să efectueze o evaluare a impactului asupra mediului.*

*Într-o procedură de aprobare formată din mai multe etape, evaluarea respectivă trebuie, în principiu, să fie efectuată cât mai rapid pentru a identifica şi evalua toate efectele pe care le-ar putea avea proiectul asupra mediului (a se vedea punctele 42, 53, dispozitivul 1).*

[…]

Hotărâre

[…]

1. În 1947, a fost acordată o veche autorizaţie de exploatare pentru Conygar Quarry printr-un ordin intermediar de autorizare în temeiul Ordinului din 1946privind amenajarea urbană şi naţională (autorizaţie generală intermediară).
2. […] În iunie 1991 operaţiunile au fost reluate pentru o perioadă scurtă.
3. Situl este recunoscut ca fiind extrem de sensibil din punct de vedere ecologic. Zona în care este situată cariera sau adiacentă acesteia este supusă mai multor desemnări de importanţă pentru conservarea naturii şi a mediului.
4. La începutul lui 1991, proprietarii Conygar Quarry au solicitat MPA competente înregistrarea vechii autorizaţii de exploatare în temeiul Legii din 1991privind planificarea şi compensarea.

[…]

1. După ce MPA, prin decizia din 22 decembrie 1994, a impus condiţii mai stringente decât cele depuse de proprietarii Conygar Quarry, cei din urmă şi-au exercitat dreptul de apel la Secretarul de stat.
2. Prin decizia din 25 iunie 1997 (denumită în continuare, împreună cu decizia din 22 decembrie 1994, decizia de stabilire a noilor condiţii), Secretarul de stat a impus 54 de condiţii de planificare, urmând ca unele aspecte să fie hotărâte de MPA competentă.
3. Aspectele respective au fost aprobate de MPA competentă prin decizia din 8 iulie 1999 (denumită în continuare decizia de aprobare a aspectelor rezervate de noile condiţii).
4. Nici Secretarul de stat şi nici MPA competentă nu au examinat dacă a fost necesară efectuarea unei evaluări a impactului asupra mediului în temeiul Directivei 85/337. Nu s-a avut în vedere niciodată o declaraţie ecologică oficială.

[…]

1. În conformitate cu articolul 2 alineatul (1) din Directiva 85/337, evaluarea impactului asupra mediului trebuie efectuată înainte de emiterea aprobării.
2. În conformitate cu primul considerent din preambulul la directivă, autoritatea competentă urmează să ia în considerare efectele asupra mediului ale proiectului în cauză cât mai devreme posibil în procesul decizional.
3. În consecinţă, acolo unde legislaţia naţională prevede că procedura de aprobare urmează să se desfăşoare în mai multe etape, una care presupune o decizie principală, iar cealaltă presupunând o decizie de punere în aplicare care nu se poate extinde dincolo de parametrii stabiliţi de decizia principală, efectele pe care le-ar putea avea proiectul asupra mediului trebuie identificate şi evaluate la momentul procedurii legate de decizia principală. Evaluarea trebuie efectuată în decursul procedurii respective numai dacă efectele în cauză nu pot fi identificate până la momentul procedurii privind decizia de punere în aplicare.
4. Prin urmare, răspunsul la primele două întrebări trebuie să fie că articolul 2 alineatul (1) din Directiva 85/337, coroborat cu articolul 4 alineatul (2), urmează să fie interpretat astfel: în contextul aplicării dispoziţiilor precum secţiunea 22 din Legea privind planificarea şi compensarea 1991 şi anexa 2 la aceasta, deciziile adoptate de autorităţile competente, al căror efect este să permită reluarea operaţiunilor de exploatare, conţin, în ansamblu, o autorizaţie în sensul articolului 1 alineatul

(2) din directivă, astfel încât autorităţile competente sunt obligate, după caz, să efectueze o evaluare a efectelor asupra mediului ale operaţiunilor respective.

Într-o procedură de aprobare formată din mai multe etape, evaluarea trebuie, în principiu, să fie efectuată cât mai rapid pentru a identifica şi evalua toate efectele pe care le-ar putea avea proiectul asupra mediului.

[…]

Hotărârea completă este disponibilă la:

[http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:62002J0201:EN:HTML](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX%3A62002J0201%3AEN%3AHTML)

**Cauza C-226/08**: Stadt Papenburg împotriva Bundesrepublik Deutschland**.** *Directiva 92/43/CEE —* Conservarea habitatelor naturale şi a speciilor de faună şi floră sălbatică - articolul 2 alineatul (3), articolul 4 alineatul (2) şi articolul 6 alineatele (3) şi (4) din Directiva 92/43/CEE a Consiliului

modificată de Directiva 2006/105/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2006 (JO 2006 L 363, p. 368).

Hotărâre

[…]

Acţiunea principală şi întrebările preliminare

1. Stadt Papenburg este un oraş portuar din landul Saxonia Inferioară aflat pe malurile fluviului Ems

şi care găzduieşte un şantier naval.

1. De fiecare dată când o navă cu pescaj de 7,3 metri urmează să navigheze între şantierul naval şi Marea Nordului, este necesară creşterea adâncimii Emsului prin „dragări necesare”. Printr-o decizie din 31 mai 1994 a Wasser- und Schifffahrtsdirektion Nordwest (Direcţia Apelor şi a Navigaţiei Nord-Vest), Stadt Papenburg, Landkreis Emsland şi Wasser- und Schifffahrtsamt Emden (Oficiul Apelor şi al Navigaţiei Emden) au fost autorizate să efectueze lucrări de dragare a fluviului, atunci când acest lucru se dovedeşte necesar. Decizia respectivă este definitivă şi implică, conform dreptului german, faptul că „dragările necesare” ulterioare sunt considerate autorizate.

[…]

15. Potrivit Stadt Papenburg, planurile şi investiţiile acestuia, precum şi dezvoltarea sa economică în calitate de oraş portuar în care se găseşte un şantier naval depind de posibilitatea pe care oraşul o oferă navelor de dimensiuni mari de a continua navigaţia pe Ems. Stadt Papenburg îşi manifestă temerea că, în cazul înscrierii Unter-und Außenems pe lista SIC, dragările necesare vor fi supuse în viitor, în mod individual, evaluării prevăzute la articolul 6 alineatele (3) şi (4) din Directiva Habitate. […]

Cu privire la întrebările preliminare […]

*Cu privire la a cincea întrebare*

35 Prin intermediul celei de a cincea întrebări, instanţa de trimitere întreabă, în esenţă, dacă lucrările de întreţinere continue efectuate la canalul navigabil al estuarului vizat prin acţiunea principală, care nu sunt direct legate de gestionarea sitului sau necesare pentru aceasta şi care au fost deja autorizate în temeiul dreptului naţional anterior expirării termenului de transpunere a Directivei Habitate trebuie să facă obiectul unei evaluări a efectelor lor asupra sitului respectiv, în măsura în care pot afecta în mod semnificativ situl vizat, în conformitate cu articolul 6 alineatele (3) şi

(4) din Directiva Habitate, în cazul în care lucrările continuă ulterior includerii pe lista SIC a sitului pe care l-ar putea afecta, în temeiul articolului 4 alineatul (2) al treilea paragraf.

[…]

1. Or, o activitate care constă în lucrări de dragare a unui canal navigabil poate fi inclusă în sfera noţiunii „proiect” în sensul articolului 1 alineatul (2) a doua liniuţă din Directiva 85/337, care menţionează „alte intervenţii în mediul natural sau asupra peisajului, inclusiv cele care implică exploatarea resurselor minerale”.
2. Prin urmare, se poate considera că o astfel de activitate face parte din sfera noţiunii „proiect”, care apare la articolul 6 alineatul (3) din Directiva Habitate.
3. În continuare, faptul că activitatea menţionată a fost autorizată definitiv în temeiul dreptului naţional anterior expirării termenului de transpunere a Directivei Habitate nu constituie, prin el însuşi, un obstacol în raport cu considerarea acestei activităţi, în cadrul fiecărei intervenţii pe canalul navigabil, drept un proiect distinct în sensul Directivei Habitate.

[...]

47. În cele din urmă, trebuie arătat că, dacă, având în vedere în special recurenţa, natura sau condiţiile de executare a lucrărilor de întreţinere din cauza principală, se poate considera că acestea constituie o operaţiune unică, în special atunci când au drept obiectiv menţinerea unei anumite adâncimi a canalului navigabil prin dragări periodice şi necesare în acest scop, aceste lucrări de întreţinere pot fi considerate un singur proiect în sensul articolului 6 alineatul (3) din Directiva Habitate.

1. Ţinând seama de cele de mai sus, trebuie să se răspundă la a cincea întrebare că articolul 6 alineatele (3) şi (4) din Directiva Habitate trebuie interpretat în sensul că lucrările de întreţinere continue efectuate la canalul navigabil al estuarelor, care nu sunt legate de gestiunea sitului sau necesare pentru aceasta şi care au fost deja autorizate în temeiul dreptului naţional, anterior expirării termenului de transpunere a Directivei Habitate, trebuie să facă obiectul unei evaluări a efectelor lor asupra sitului respectiv, în măsura în care pot afecta în mod semnificativ situl vizat, în conformitate cu dispoziţiile menţionate în cazul în care aceste lucrări continuă ulterior includerii pe lista SIC a sitului, în temeiul articolului 4 alineatul (2) al treilea paragraf din directiva respectivă.
2. Dacă, având în vedere în special recurenţa, natura sau condiţiile de executare a lucrărilor menţionate, se poate considera că acestea constituie o operaţiune unică, în special atunci când au drept obiectiv menţinerea unei anumite adâncimi a canalului navigabil prin dragări periodice şi necesare în acest scop, lucrările de întreţinere pot fi considerate un singur proiect, în sensul articolului 6 alineatul (3) din Directiva Habitate.

[...]

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a doua) declară: […]

2. Articolul 6 alineatele (3) şi (4) din Directiva 92/43, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2006/105, trebuie interpretat în sensul că lucrările de întreţinere continue efectuate la canalul navigabil al estuarelor, care nu sunt legate de gestionarea sitului sau necesare pentru aceasta şi care au fost deja autorizate în temeiul dreptului naţional, anterior expirării termenului de transpunere a Directivei 92/43, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2006/105, trebuie să facă obiectul unei evaluări a efectelor lor asupra sitului respectiv, în măsura în care pot afecta în mod semnificativ situl vizat, în conformitate cu dispoziţiile menţionate, în cazul în care lucrările continuă ulterior includerii sitului pe lista siturilor de importanţă comunitară, în temeiul articolului 4 alineatul (2) al treilea paragraf din directiva respectivă.

Dacă, având în vedere în special recurenţa, natura sau condiţiile de executare a lucrărilor menţionate, se poate considera că acestea constituie o operaţiune unică, în special atunci când au drept obiectiv menţinerea unei anumite adâncimi a canalului navigabil prin dragări periodice şi necesare în acest scop, lucrările de întreţinere pot fi considerate un singur proiect, în sensul articolului 6 alineatul (3) din Directiva 92/43, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2006/105.

Hotărârea completă este disponibilă la:

[http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:62008J0226:EN:HTML](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX%3A62008J0226%3AEN%3AHTML)

**Cauza C-239/04**: Comisia Comunităţilor Europene/Republica portugheză. *Neîndeplinirea obligaţiilor de către un stat membru – Directiva 92/43/CEE – Conservarea habitatelor naturale de faună şi floră sălbatică – Articolul 6 alineatul (4) – Aria de protecţie specială Castro Verde – Absenţa soluţiilor alternative.*

Rezumatul hotărârii

[…]

2. Mediu – Conservarea habitatelor naturale de faună şi floră sălbatică – Directiva 92/43 –Arii speciale de conservare. [Directiva 92/43, articolul 6 alineatele (3) şi (4)]

*Articolul 6 alineatul (4) din Directiva 92/43 privind conservarea habitatelor naturale de faună şi floră sălbatică, care permite ca un plan sau proiect care a generat o evaluare negativă în temeiul primei teze din aceeaşi directivă să fie implementat în aceleaşi condiţii, trebuie, ca o derogare de la criteriul de autorizare prevăzut în cea de-a doua teză din articolul 6 alineatul (3), să fie interpretat în mod strict. Astfel, implementarea unui plan sau proiect în temeiul articolului 6 alineatul (4) din directiva respectivă este, printre altele, supusă condiţiei demonstrării absenţei soluţiilor alternative. Prin urmare, reiese că, în cazul în care un stat membru implementează un proiect în pofida evaluării negative a impactului asupra mediului şi fără să demonstreze absenţa soluţiilor alternative, nu îşi îndeplineşte obligaţiile în temeiul articolului 6 alineatul (4) din Directiva 92/43 (a se vedea punctele 35-36, 40).*

[…]

Hotărâre

[…]

1. Articolul 6 alineatul (4) din Directiva Habitate prevede că, în cazul în care, în ciuda unui rezultat negativ al evaluării efectuate în temeiul primei teze din articolul 6 alineatul (3) şi în lipsa unor soluţii alternative, planul sau proiectul trebuie realizat, cu toate acestea, din motive cruciale de interes public major, statul membru ia toate măsurile compensatorii necesare pentru a proteja coerenţa globală a sistemului Natura 2000.
2. Dispoziţia respectivă, care permite ca un plan sau proiect care a generat o evaluare negativă în temeiul primei teze din articolul 6 alineatul (3) din Directiva Habitate să fie implementat în anumite condiţii, trebuie, ca o derogare de la criteriul de autorizare prevăzut în cea de-a doua teză a articolului 6 alineatul (3), să fie interpretată în mod strict.
3. Astfel, implementarea unui plan sau proiect în temeiul articolului 6 alineatul (4) din Directiva Habitate este, printre altele, supusă condiţiei demonstrării absenţei soluţiilor alternative.

[…]

Hotărârea completă este disponibilă la:

[http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:62004J0239:EN:HTML](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX%3A62004J0239%3AEN%3AHTML)

**Cauza C-244/05**. Bund Naturschutz in Bayern eV şi alţii împotriva Freistaat Bayern. *Cerere de pronunţare a unei hotărâri preliminare introdusă de Bayerischer Verwaltungsgerichtshof - Conservarea habitatelor naturale de faună şi floră sălbatică – Directiva 92/43/CEE – Regimul de protecţie înainte de includerea unui habitat în lista siturilor de importanţă comunitară.*

Rezumatul hotărârii

Mediu – Conservarea habitatelor naturale de faună şi floră sălbatică – Directiva 92/43 – Arii speciale de conservare [Directiva 92/43 a Consiliului, articolul 3 alineatul (1) şi articolul 4 alineatul (1)].

*Înainte ca un sit să fie adăugat pe lista siturilor de importanţă comunitară adoptată de Comisie în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) din Directiva 92/43 privind conservarea habitatelor naturale şi a speciilor de faună şi floră sălbatică, statele membre trebuie să ia măsuri corespunzătoare de protecţie pentru a menţine caracteristicile ecologice ale siturilor care figurează pe lista naţională transmisă Comisiei în temeiul articolului 4 alineatul (1) din directiva respectivă.*

*Schema corespunzătoare de protecţie le solicită statelor membre nu numai să nu autorizeze intervenţii care presupun riscul de a compromite grav caracteristicile ecologice ale siturilor respective, ci şi să ia, în conformitate cu dispoziţiile legislaţiei naţionale, toate măsurile necesare pentru a evita astfel de intervenţii.*

[…]

Hotărâre

[…]

25 În aceste circumstanţe, Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Instanţa administrativă, Bavaria) (Germania) […] a hotărât să suspende judecarea cauzei şi să adreseze Curţii de Justiţie următoarele întrebări preliminare:

„(1) Ce regim de protecţie este necesar în temeiul articolului 3 alineatul (1) din Directiva 92/43 coroborat cu cel de-al şaselea considerent din preambulul la directiva respectivă în lumina interdicţiei oricărei măsuri care ar putea periclita atingerea obiectivelor din tratat prevăzute la al doilea punct din articolul 10 CE, ca urmare a hotărârii Curţii din 13 ianuarie 2005 în cauza C-117/03 în privinţa siturilor care pot fi desemnate drept situri de importanţă comunitară, în special cele cu tipuri de habitat prioritar sau specii prioritare, înainte de a fi incluse în lista siturilor de importanţă comunitară adoptată de Comisia Comunităţilor Europene în temeiul procedurii prevăzute în articolul 21 din directivă?

(2) Care este efectul regimului respectiv de protecţie dacă siturile respective deja figurează în lista naţională transmisă Comisiei în temeiul articolului 4 alineatul (1) din Directiva 92/43?

[…]

1. Având în vedere consideraţiile anterioare, statele membre trebuie, în ceea ce priveşte siturile identificate în vederea includerii în lista comunitară, să ia măsuri corespunzătoare de protecţie pentru a menţine caracteristicile ecologice ale siturilor respective.
2. În această privinţă, trebuie amintit că, în conformitate cu prima parte din anexa III la directivă, caracteristicile ecologice ale unui sit identificat de autorităţile naţionale competente trebuie să reflecte criteriile de evaluare enumerare aici, respectiv gradul de reprezentativitate a tipului de habitat, zona acestuia, structura şi funcţiile, dimensiunea şi densitatea populaţiei speciilor prezente în cadrul sitului, caracteristicile habitatului care sunt importante pentru speciile în cauză, gradul de izolare a populaţiei prezente în cadrul sitului şi valoarea sitului pentru conservarea tipului de habitat şi a speciilor în cauză.
3. Prin urmare, statele membre nu pot să autorizeze intervenţii care prezintă riscul de a compromite grav caracteristicile ecologice ale unui sit, după cum sunt definite de criteriile respective. Acest lucru este valabil în special când o intervenţie prezintă riscul fie de a reduce semnificativ aria unui sit, fie de a conduce la dispariţia speciilor prioritare prezente în cadrul sitului, fie, în cele din urmă, de a avea drept rezultat distrugerea sitului sau distrugerea caracteristicilor reprezentative ale acestuia.
4. Prin urmare, răspunsul la prima şi ce-a de-a doua întrebare trebuie să fie că schema corespunzătoare de protecţie aplicabilă siturilor care figurează într-o listă naţională transmisă Comisiei în temeiul articolului 4 alineatul (1) din directivă impune statelor membre să nu autorizeze intervenţii care presupun riscul de a compromite grav caracteristicile ecologice ale siturilor respective.

Hotărârea completă este disponibilă la:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-> bin/form.pl?lang=en&alljur=alljur&jurcdj=jurcdj&jurtpi=jurtpi&jurtfp=jurtfp&numaff=C- 244/05&nomusuel=&docnodecision=docnodecision&allcommjo=allcommjo&affint=affint&affclose=affclose&alldoc rec=alldocrec&docor=docor&docav=docav&docsom=docsom&docinf=docinf&alldocnorec=alldocnorec&docnoor= docnoor&radtypeord=on&newform=newform&docj=docj&docop=docop&docnoj=docnoj&typeord=ALL&domaine= &mots=&resmax=100&Submit=Rechercher

**Cauza C-371/98**. Hotărârea Curţii din 7 noiembrie 2000. - The Queen/Secretary of State for the Environment, Transport and the Regions, ex parte First Corporate Shipping Ltd, intervenienţi: World Wide Fund for Nature UK (WWF) şi Avon Wildlife Trust. - *Cerere de pronunţare a unei hotărâri preliminare introdusă de: High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Divisional Court) – Regatul Unit - Directiva 92/43/CEE - Conservarea habitatelor naturale şi a speciilor de faună şi floră sălbatică – Definirea limitelor siturilor eligibile pentru a fi desemnate ca arii speciale de conservare – Puterea de apreciere a statelor membre – Considerente economice şi sociale – Estuarul Severn.*

[…]

Acţiunea principală şi întrebarea preliminară

11 […] Înalta Curte de Justiţie a hotărât să suspende judecarea cauzei şi să adreseze Curţii următoarele întrebări preliminare:

Un stat membru are dreptul sau este obligat să ţină cont de consideraţiile prevăzute la articolul 2 alineatul (3) din Directiva 92/43/CEE a Consiliului privind conservarea habitatelor naturale de faună şi floră sălbatică (JO 1992 L 206, p. 7), respectiv cerinţele economice, sociale şi culturale, precum şi caracteristicile regionale şi locale, atunci când stabileşte siturile pe care le va propune Comisiei în temeiul articolului 4 alineatul (1) din directiva respectivă şi/sau când defineşte limitele acestor situri?

Cu privire la întrebarea preliminară: […]

16 Rezultă că articolul 4 alineatul (1) din Directiva Habitate nu prevede ca atare alte cerinţe în afară de cele privind luarea în considerare a conservării habitatelor naturale şi a speciilor de faună şi floră sălbatică în momentul alegerii siturilor care urmează să fie propuse Comisiei spre identificare ca fiind situri de importanţă comunitară şi al definirii limitelor acestora.

[…]

25 Astfel, răspunsul la întrebarea instanţei naţionale trebuie să fie că, în cadrul unei interpretări corespunzătoare a articolului 4 alineatul (1) din Directiva Habitate, un stat membru nu trebuie să ţină cont de cerinţele economice, sociale şi culturale sau de caracteristicile regionale şi locale, în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din directiva respectivă, în momentul alegerii siturilor care urmează să fie propuse Comisiei spre identificare ca fiind situri de importanţă comunitară şi al definirii limitelor acestora.

[…]

Hotărârea completă este disponibilă la:

[http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:61998J0371:EN:HTML](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX%3A61998J0371%3AEN%3AHTML)

**Cauza C-374/98**: Hotărârea Curţii (camera a şasea) din 7 decembrie 2000. – Comisia Comunităţilor Europene împotriva Republicii Franceze. *Neîndeplinirea obligaţiilor de către un stat membru - Directivă 79/409/CEE şi 92/43/CEE – Conservarea păsărilor sălbatice – Arii de protecţie specială.*

Hotărâre

*Prin solicitarea depusă la grefa Curţii la 16 octombrie 1998, Comisia Comunităţilor Europene a introdus o acţiune în temeiul articolului 169 din Tratatul CE (în prezent articolul 226 CE) printr-o declaraţie, mai întâi că, neclasificând situl Basses Corbières din Franţa drept arie de protecţie specială („APS”) pentru conservarea anumitor specii de păsări enumerate în anexa I la Directiva 79/409/CEE a Consiliului din 2 aprilie 1979 privind conservarea păsărilor sălbatice (JO 1979 L 103, p. 1; „Directiva Păsări”) şi a anumitor specii migratoare care nu figurează în anexa respectivă şi, de asemenea, neadoptând măsuri speciale de conservare privind habitatul acestora, contrar articolului 4 alineatele (1) şi (2) din directiva respectivă, şi, în al doilea rând, că, neluând măsuri corespunzătoare privind Basses Corbières pentru a evita perturbarea speciilor protejate din cadrul sitului în cauză şi deteriorarea habitatului care poate avea un efect semnificativ, ca urmare a deschiderii şi punerii în funcţiune a carierelor de calcar din municipiile Tautavel şi Vingrau din Franţa, contrar articolului 6 alineatele (2) - (4) din Directiva 92/43/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind conservarea habitatelor naturale şi a speciilor de faună şi floră sălbatică (JO 1992 L 206, p. 7; „Directiva Habitate”)*

*,Republica Franceză nu şi-a îndeplinit obligaţiile în temeiul Tratatului CE.*

[…]

Perturbarea şi deteriorarea cauzate de carierele de calcar din Vingrau şi Tautavel […]

1. În această privinţă, este important de subliniat că textul articolului 7 din Directiva Habitate menţionează explicit că articolul 6 alineatele (2) - (4) din directivă se aplică, în locul primei teze din articolul 4 alineatul (4) din Directiva Păsări, zonelor clasificate în temeiul articolului 4 alineatul (1) sau

(2) din Directiva Păsări.

1. Rezultă că, în urma interpretării literale a pasajului respectiv din articolul 7 din Directiva Habitate, numai zonele clasificate drept APS intră sub incidenţa articolului 6 alineatele (2) - (4) din directiva respectivă.

[…]

47 Prin urmare, este clar că zonele care nu au fost clasificate drept APS, însă ar fi trebuit clasificate astfel, continuă să intre sub incidenţa regimului prevăzut la prima teză din articolul 4 alineatul (4) din Directiva Păsări.

[…]

Hotărârea completă este disponibilă la:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-> bin/form.pl?lang=en&alljur=alljur&jurcdj=jurcdj&jurtpi=jurtpi&jurtfp=jurtfp&numaff=C- 374/98&nomusuel=&docnodecision=docnodecision&allcommjo=allcommjo&affint=affint&affclose=affclose&alldoc rec=alldocrec&docor=docor&docav=docav&docsom=docsom&docinf=docinf&alldocnorec=alldocnorec&docnoor= docnoor&radtypeord=on&newform=newform&docj=docj&docop=docop&docnoj=docnoj&typeord=ALL&domaine= &mots=&resmax=100&Submit=Rechercher